

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 16 maggio 2023

Aoste, le 16 mai 2023

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it
PEC: legislativo_legale@pec.regione.vda.it
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 1048 a pag. 1050

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione —
Leggi e regolamenti —
Corte costituzionale —
Atti relativi ai referendum —

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione1051
Atti degli Assessori regionali1065
Atti del Presidente del Consiglio regionale —
Atti dei dirigenti regionali —
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale1070
Avvisi e comunicati1070
Atti emanati da altre amministrazioni1071

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi —
Bandi e avvisi di gara —

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 1048 à la page 1050

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application —
Lois et règlements —
Cour constitutionnelle —
Actes relatifs aux référendums —

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région1051
Actes des Assesseurs régionaux1065
Actes du Président du Conseil régional —
Actes des dirigeants de la Région —
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional ..1070
Avis et communiqués1070
Actes émanant des autres administrations1071

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours —
Avis d'appel d'offres —

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 22 giugno 2022, n. 341.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla società Cooperativa Forza e Luce di Aosta, di derivazione d'acqua dal torrente Buthier, a mezzo dell'opera di presa del Rû Baudin, in località Saumont del comune di Aosta, ad uso idroelettrico.

pag. 1051

Arrêté n° 221 du 21 avril 2023,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit « Le Petit Haury », dans la commune d'Arvier.

pag. 1052

Decreto 26 aprile 2023, n. 224.

Ricostituzione del Comitato tecnico-consulativo in materia di polizia locale, di cui all'articolo 8 della legge regionale 19 maggio 2005, n. 11, a seguito delle elezioni per il rinnovo del Consiglio regionale svoltesi in data 20 - 21 settembre 2020.

pag. 1052

Decreto 10 maggio 2023, n. 249.

Adozione, ai sensi dell'articolo 27, comma 4, della l.r. 11/1998, dell'Accordo di programma tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta, il Comune di Cogne, il Comune di Gressan e la Pila S.p.A. riguardante la realizzazione della telecabina Pila - Platta de Grevon e contestuale autorizzazione, ai sensi dell'articolo 38, comma 12, della l.r. 11/1998 alla realizzazione delle opere.

pag. 1053

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 18 aprile 2023, n. 5.

Emergenza Ucraina. Disposizioni urgenti di protezione civile per assicurare, sul territorio nazionale, l'accoglienza, il soccorso e l'assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell'Ucraina. Rimborso spese oneri sostenuti dalla Regione autonoma

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 341 du 22 juin 2022,

accordant, pour trente ans, à *Cooperativa Forza e Luce*, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Buthier, par le biais de l'ouvrage de prise sur le ru Baudin, à Saumont, dans la commune d'Aoste, à usage hydroélectrique.

page 1051

Decreto 21 aprile 2023, n. 221.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Le Petit-Haury, nel comune di Arvier.

page 1052

Arrêté n° 224 du 26 avril 2023,

portant nouvelle composition du Comité technique et consultatif en matière de police locale visé à l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 19 mai 2005, à la suite des élections pour le renouvellement du Conseil régional des 20 et 21 septembre 2020.

page 1052

Arrêté n° 249 du 10 mai 2023,

portant adoption, au sens du quatrième alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, la Commune de Cogne, la Commune de Gressan et *Pila SpA*, en vue de la réalisation de la ligne de transport par câble *Pila - Platta de Grevon* et autorisation, au sens du douzième alinéa de l'art. 38 de loi régionale susmentionnée, de réaliser les travaux y afférents.

page 1053

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 5 du 18 avril 2023,

portant dispositions urgentes en matière de protection civile visant à assurer, sur le territoire national, l'accueil, l'assistance et le secours à la population de l'Ukraine, en raison des événements en cours dans ce pays et concernant les remboursements des frais supportés par la

Valle d'Aosta e dal comune di Gressoney-Saint-Jean. Impegno e liquidazione di spesa.

pag. 1065

Decreto 27 aprile 2023, n. 607

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta (C.F. 80002270074) dei terreni necessari ai lavori di rifacimento del ponte al Km. 8+585 della S.R. n. 47 di Cogne, località Chevril, in comune di Aymavilles (AO) e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 1068

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 26 aprile 2023, n. 396.

Sdemanializzazione di documenti bibliografici logori e/o obsoleti del Sistema bibliotecario regionale, ai sensi della l.r. 12/1997.

pag. 1070

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20).

pag. 1070

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI PONTBOSET

Decreto 28 aprile 2023, n. 2.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di Pontboset dei terreni necessari ai lavori per l'installazione di impianto di disinfezione delle acque dell'acquedotto comunale nella vasca in loc. Delivret e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 1071

C.V.A. - COMPAGNIA VALDOSTANA DELLE ACQUE

Comunicazione di avviso dell'avvio del procedimento ai sensi della l.r. 19/2007 e DPR 327/2001 finalizzato al rilascio dell'autorizzazione prevista dall'art. 52 della legge

Région autonome Vallée d'Aoste et par la Commune de Gressoney-Saint-Jean, ainsi qu'engagement et liquidation de la dépense y afférente.

page 1065

Acte n° 607 du 27 avril 2023,

portant expropriation, en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (CF 80002270074), des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection du pont de Chevril, au PK 8+585 de la route régionale 47 de Cogne, dans la commune d'Aymavilles, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 1068

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 396 du 26 avril 2023,

portant désaffectation, aux termes de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, de documents imprimés usés ou obsolètes du système de bibliothèques valdôtain.

page 1070

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).

page 1070

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE DE PONTBOSET

Acte n° 2 du 28 avril 2023,

portant expropriation, en faveur de la Commune de Pontboset, des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise en place d'une installation de désinfection des eaux dans le réservoir du réseau communal de distribution de l'eau potable situé à Delivret, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 1071

COMPAGNIA VALDOSTANA DELLE ACQUE - C.V.A. S.P.A. A S.U.

Engagement de la procédure prévue par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 et par le décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001, en vue de la délivrance

regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Disposizioni per l'adempiamento degli obblighi della Regione autonoma Valle d'Aosta derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea). Rinnovamento dell'impianto idroelettrico denominato Hone II nel Comune di Hône, Pontboset e Champorcher.

pag. 1073

de l'autorisation visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 (Dispositions pour l'exécution des obligations de la Région autonome Vallée d'Aoste découlant de l'appartenance de l'Italie à l'Union européenne) et relative aux travaux de rénovation de l'installation hydroélectrique dénommée *Hône II*, dans les communes de Hône, de Pontboset et de Champorcher.

page 1073

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

Decreto 22 giugno 2022, n. 341.

Concessione, per la durata di anni trenta, alla società Cooperativa Forza e Luce di Aosta, di derivazione d'acqua dal torrente Buthier, a mezzo dell'opera di presa del Rû Baudin, in località Saumont del comune di Aosta, ad uso idroelettrico.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso in via definitiva alla società Cooperativa Forza e Luce di Aosta, con sede ad Aosta, a far data dal 1° gennaio 2022, di derivare dal Buthier, in comune di Aosta, a mezzo dell'opera di presa del Rû Baudin, nella misura di moduli massimi 11 e medi annui 6,72 per un volume annuo massimo di prelievo pari a 21.192.192 m³ d'acqua per produrre, su due salti differenziati a seconda del periodo di esercizio pari a metri 10 (dal 10 aprile al 29 settembre) e pari a metri 11,75 (dal 30 settembre al 9 aprile), la potenza nominale media annua di kW 71,94, nella centrale ubicata in località Saumont del comune di Aosta, in forza del salto nominale posto pari a 10,92 (media pesata al rispettivo numero di giorni di esercizio dei due salti di funzionamento dell'impianto idroelettrico).

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata per anni trenta successivi e continui a far data dal 1° gennaio 2022, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare protocollo n. 4292/DDS del 15 aprile 2022 e con l'obbligo del pagamento anticipato, presso la Tesoreria dell'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 1.490,60 (millequattrocentonovanta/60) in ragione di euro 20,72 per ogni kW, sulla potenza nominale media annua di kW 71,94, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1483 in data 22 novembre 2021, soggetto a revisione annuale.

- Art. 3 -

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente e la Pre-

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT
DE LA RÉGION

Arrêté n° 341 du 22 juin 2022,

accordant, pour trente ans, à *Cooperativa Forza e Luce*, dont le siège est à Aoste, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Buthier, par le biais de l'ouvrage de prise sur le ru Baudin, à Saumont, dans la commune d'Aoste, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1^{er}

Sans préjudice des droits des tiers, *Cooperativa Forza e Luce*, dont le siège est dans la commune d'Aoste, est autorisée, à titre définitif, à compter du 1^{er} janvier 2022, à dériver du Buthier, dans ladite commune, par le biais de l'ouvrage de prise sur le ru Baudin, 11 modules d'eau au maximum et 6,72 modules d'eau en moyenne par an, soit un volume de 21 192 192 m³ d'eau au maximum par an, pour la production, sur deux chutes différentes selon la période de dérivation (soit de 10 mètres du 10 avril au 29 septembre et de 11,75 mètres du 30 septembre au 9 avril), d'une puissance nominale moyenne de 71,94 kW par an dans la centrale située à Saumont, dans ladite commune, la chute nominale étant fixée à 10,92 mètres sur la base de la moyenne pondérée du nombre de jours d'exploitation de chacune des deux chutes de l'installation hydroélectrique.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans consécutifs à compter du 1^{er} janvier 2022, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. La concessionnaire est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges n° 4292/DDS du 15 avril 2022 et de verser à l'avance, à la Trésorerie de l'Administration régionale, une redevance annuelle de 1 490,60 euros (mille quatre cent quatre-vingt-dix euros et soixante centimes) calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 71,94 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1483 du 22 novembre 2021 pour chaque kW, à savoir 20,72 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

L'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire

sidenza della Regione, ognuno per la parte di propria competenza sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 22 giugno 2022

Il Presidente
Erik LAVEVAZ

Arrêté n° 221 du 21 avril 2023,

portant opérations culturales et phytosanitaires sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit « Le Petit Haury », dans la commune d'Arvier.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis
arrête

1. Que la coupe culturale et phytosanitaire doit être effectuée au moyen d'un abattage et 1. Que les opérations culturales et phytosanitaires prévoient la coupe et le débardage des arbres secs, étiolés, concurrents, instables et dangereux selon l'appréciation de la structure forêts et sentiers;
2. La coupe desdits arbres sera exécutée par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, sous la direction technique de la structure forêts et sentiers, sur des terrains appartenant à des particuliers au lieu-dit « Le Petit Haury », dans la commune d'Arvier; la date du début des opérations susmentionnées sera indiquée préalablement et publiée au tableau d'affichage de la commune concernée, pendant 15 jours au moins;
3. Les arbres abattus seront laissés sur place à la disposition des propriétaires; dans les 90 jours qui suivent la fin des opérations de coupe et d'ébranchage, dont la date sera indiquée au tableau d'affichage de la commune d'Arvier; dans ce délai de temps lesdits propriétaires devront procéder à l'évacuation du bois;
4. Passé le délai indiqué à l'alinéa précédent, si la structure forêts et sentiers le juge opportun, les opérations relatives au débardage du bois seront effectuées par le personnel des chantiers forestiers ou par les entreprises forestières, le bois sera ensuite éventuellement mis en vente et/ou utilisé par l'Administration régionale.

Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 15 jours, au tableau d'affichage de la commune d'Arvier.

Fait à Aoste, le 21 avril 2023.

Le président
Renzo TESTOLIN

Decreto 26 aprile 2023, n. 224.

Ricostituzione del Comitato tecnico-consultivo in materia di polizia locale, di cui all'articolo 8 della legge regionale 19 maggio 2005, n. 11, a seguito delle elezioni per il

et de l'environnement et la Présidence de la Région sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 22 juin 2022.

Le président,
Erik LAVEVAZ

Decreto 21 aprile 2023, n. 221.

Operazioni culturali e fitosanitarie su terreni di proprietà privata situati in località Le Petit-Haury, nel comune di Arvier.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis
decreta

1. Le piante secche, deperienti, concorrenti, instabili e pericolose, a giudizio della struttura Foreste e sentieristica, subiranno le operazioni culturali e fitosanitarie consistenti nell'abbattimento e nello scortecciamento.
2. Il taglio delle suddette piante sarà effettuato dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali, con la supervisione tecnica della struttura Foreste e sentieristica, su terreni di proprietà privata situati in località Le Petit-Haury, nel comune di Arvier; la data di inizio delle operazioni di cui sopra sarà preventivamente indicata e il relativo avviso sarà affisso all'albo pretorio del suddetto Comune per almeno quindici giorni.
3. Le piante abbattute saranno lasciate a disposizione dei singoli proprietari, i quali dovranno provvedere alla rimozione del legname entro novanta giorni dalla data di ultimazione delle operazioni di abbattimento e di sramatura, che sarà indicata tramite avviso affisso all'albo pretorio del Comune di Arvier.
4. Trascorso inutilmente il termine di cui al punto precedente, se la struttura Foreste e sentieristica lo ritenesse opportuno, il legname sarà rimosso dagli addetti ai cantieri forestali o dalle imprese forestali e in seguito impiegato dall'Amministrazione regionale e/o posto in vendita.

Il presente decreto è pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione e, per quindici giorni, all'albo pretorio del Comune di Arvier.

Aosta, 21 aprile 2023

Il Presidente,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 224 du 26 avril 2023,

portant nouvelle composition du Comité technique et consultatif en matière de police locale visé à l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 19 mai 2005, à la suite des élections

rinnovo del Consiglio regionale svoltosi in data 20 – 21 settembre 2020.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Il Comitato tecnico-consultivo in materia di polizia locale, di cui all'articolo 8 della legge regionale 19 maggio 2005, n. 11, ricostituito a seguito delle elezioni per il rinnovo del Consiglio regionale svoltosi in data 20-21 settembre 2020, è composto:
 - dal Presidente della Regione, o suo delegato, in qualità di Presidente;
 - dal Sindaco della Città di Aosta, o un assessore da lui delegato;
 - dal Sig. Maurizio LANIVI, Sindaco del Comune di Valpelline, designato dal Consiglio permanente degli enti locali;
 - dal Sig. Bruno MENABREAZ, Sindaco del Comune di Brissogne, designato dal Consiglio permanente degli enti locali;
 - dal responsabile del corpo di polizia locale della Città di Aosta, o da un funzionario da lui delegato;
 - dal Sig. Dino DALLE, individuato quale rappresentante degli addetti alla polizia locale dei Comuni con popolazione residente fino a 2.000 abitanti;
 - dal Sig. Roberto NIEROZ, individuato quale rappresentante degli addetti alla polizia locale dei Comuni con popolazione residente superiore ai 2.000 abitanti;
 - dal Dirigente della Struttura Enti locali della Presidenza della Regione, o suo delegato.
2. Le funzioni di segreteria del Comitato sono assicurate dal personale della Struttura Enti locali, incardinata presso il Segretario generale della Regione.
3. Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste, ai sensi del comma 4 dell'articolo 4 della legge regionale 23 luglio 2010, n. 25.

Aosta, 26 aprile 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Decreto 10 maggio 2023, n. 249.

Adozione, ai sensi dell'articolo 27, comma 4, della l.r. 11/1998, dell'Accordo di programma tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta, il Comune di Cogne, il Comune di Gressan e la Pila S.p.A. riguardante la realizzazione

pour le renouvellement du Conseil régional des 20 et 21 septembre 2020.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. À la suite des élections pour le renouvellement du Conseil régional des 20 et 21 septembre 2020, le Comité technique et consultatif en matière de police locale visé à l'art. 8 de la loi régionale n° 11 du 19 mai 2005 se compose comme suit :
 - le président de la Région ou son délégué, en qualité de président ;
 - le syndic de la Commune d'Aoste ou un assesseur délégué à cet effet ;
 - M. Maurizio Lanivi, syndic de la Commune de Valpelline, désigné par le Conseil permanent des collectivités locales ;
 - M. Bruno Ménabreaz, syndic de la Commune de Brissogne, désigné par le Conseil permanent des collectivités locales ;
 - le responsable du corps de la police locale de la Commune d'Aoste ou un fonctionnaire délégué à cet effet ;
 - M. Dino Dalle, en qualité de représentant des agents de la police locale des Communes dont la population est égale ou inférieure à 2 000 habitants ;
 - M. Roberto Niéroz, en qualité de représentant des agents de la police locale des Communes dont la population est supérieure à 2 000 habitants ;
 - le dirigeant de la structure « Collectivités locales » de la Présidence de la Région ou son délégué.
2. Le secrétariat est assuré par les personnels de la structure « Collectivités locales » instituée auprès de la structure « Secrétaire général de la Région ».
3. Le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste, au sens du quatrième alinéa de l'art. 4 de la loi régionale n° 25 du 23 juillet 2010.

Fait à Aoste, le 26 avril 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Arrêté n° 249 du 10 mai 2023,

portant adoption, au sens du quatrième alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, la Commune de Cogne, la Commune de Gressan et

della telecabina Pila – Platta de Grevon e contestuale autorizzazione, ai sensi dell'articolo 38, comma 12, della l.r. 11/1998 alla realizzazione delle opere.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Considerato che la società Pila S.p.A. in data 30/12/2019 prot. 518/19, sulla base di quanto previsto dall'articolo 27 della l.r. 11/1998, ha formalmente richiesto all'Amministrazione regionale la convocazione di una conferenza di programma al fine di verificare la possibilità di concordare un accordo di programma finalizzato alla realizzazione dell'intervento di cui sopra, allegando la relativa documentazione progettuale di fattibilità;

considerato che l'intervento proposto dalla società Pila S.p.A. possiede le caratteristiche previste all'art. 26, comma 3, della l.r. 11/1998, necessarie per procedere alla conclusione di un accordo di programma tra enti pubblici territoriali ed altri soggetti pubblici e privati;

richiamata la deliberazione n. 929 del 26/07/2021 con la quale la Giunta regionale ha preso atto delle risultanze della Conferenza di programma sopra richiamata e, di conseguenza, della possibilità di addivenire alla sottoscrizione dell'accordo di programma di che trattasi ed è stata individuata la Struttura operativa infrastrutture funiviarie quale struttura regionale responsabile del procedimento inerente all'accordo di programma ai sensi dell'articolo 27, comma 1, lettera e) della l.r. 11/1998;

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 280 in data 27 marzo 2023, con la quale è stato approvato, ai sensi della l.r. 11/1998, il testo dell'accordo di programma, promosso dal Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta, su iniziativa assunta dalla società Pila S.p.A., per la realizzazione della telecabina Pila – Platta de Grevon e contestuale autorizzazione, ai sensi dell'articolo 38, comma 12, della l.r. 11/1998 alla realizzazione delle opere;

considerato che l'accordo di programma in argomento comporta variante agli strumenti urbanistici comunali vigenti e sostituisce il titolo abilitativo edilizio di cui agli artt. 59 e seguenti della l.r. 11/1998;

preso atto, altresì, che fanno parte integrale e sostanziale dell'accordo di programma in argomento:

- l'allegato 1, costituito dai documenti relativi alle modificazioni ai PRG introdotte a seguito dell'accordo di programma tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Comuni di Cogne e di Gressan e la Pila S.p.A." e al progetto definitivo "Telecabina Pila – Couis" redatto dal raggruppamento temporaneo di professionisti: Alpteam s.r.l., studio di architettura De Carlo Gualla, studio associato di ingegneria Ardolino, Pastoret engineering and consulting s.r.l.;
- l'allegato 2, costituito dal Verbale della Conferenza di programma del 23/12/2020;
- l'allegato 3, costituito dal Verbale Conferenza Servizi

Pila SpA, en vue de la réalisation de la ligne de transport par câble Pila – Platta de Grevon et autorisation, au sens du douzième alinéa de l'art. 38 de loi régionale susmentionnée, de réaliser les travaux y afférents.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Considérant que *Pila SpA* a formellement demandé à la Région autonome Vallée d'Aoste, en vertu de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la convocation d'une conférence de programme afin de vérifier la possibilité de parvenir à un accord de programme en vue de la réalisation du projet en cause, et ce, par sa lettre du 30 décembre 2019, réf. n° 518/19, assortie des documents de projet ;

Considérant que le projet proposé par *Pila SpA* remplit les conditions requises au sens du troisième alinéa de l'art. 26 de la LR n° 11/1998 en vue de la passation d'un accord de programme entre les collectivités territoriales et d'autres personnes publiques et privées ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 929 du 26 juillet 2021 qui a pris acte des résultats de la conférence de programme en cause et de la possibilité de passer l'accord de programme y afférent, en identifiant la structure « Transports par câble » en tant que structure régionale responsable de la procédure relative audit accord, aux termes de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 280 du 27 mars 2023, portant approbation, au sens de la LR n° 11/1998, du texte de l'accord de programme lancé par le président de la Région autonome Vallée d'Aoste à l'initiative de *Pila SpA*, en vue de la réalisation de la ligne de transport par câble *Pila – Platta de Grevon* et autorisation, au sens du douzième alinéa de l'art. 38 de ladite loi régionale, de réaliser les travaux y afférents ;

Considérant que l'accord de programme en cause vaut variante des plans d'urbanisme en vigueur et remplace l'autorisation d'urbanisme visée aux artt. 59 et suivants de la LR n° 11/1998 ;

Considérant également que les annexes suivantes font partie intégrante et substantielle de l'accord de programme en cause :

- annexe 1, contenant les documents relatifs aux modifications des documents d'urbanisme découlant de la passation de l'accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, les Communes de Cogne et de Gressan et *Pila SpA* et de l'approbation du projet définitif de la ligne de transport par câble *Pila – Couis*, rédigé par le groupe momentané formé par *Alpteam srl*, *Studio di architettura De Carlo Gualla*, *Studio associato di ingegneria Ardolino et Pastoret engineering and consulting srl* ;
- annexe 2, constituée du procès-verbal de la conférence de programme du 23 décembre 2020 ;
- annexe 3, constituée du procès-verbal de la conférence

del 13/12/2022;

i quali, vista la loro voluminosità, non sono allegati al presente decreto e sono depositati agli atti della struttura regionale responsabile del procedimento;

richiamato l'art. 27, comma 4, della l.r. 11/1998, il quale dispone che, ove l'accordo produca varianti o modifiche degli strumenti urbanistici, esso debba essere ratificato dal Consiglio comunale competente e quindi adottato con decreto del Presidente della Regione;

preso atto che, con propria deliberazione n. 7 del 22 febbraio 2023, il Consiglio comunale di Cogne ha ratificato, ai sensi dell'art. 27, comma 4, della l.r. 11/1998, il testo dell'accordo di programma in questione;

preso atto che, con propria deliberazione n. 9 del 20 febbraio 2023, il Consiglio comunale di Gressan ha ratificato, ai sensi dell'art. 27, comma 4, della l.r. 11/1998, il testo dell'accordo di programma in questione;

preso atto che, con proprio decreto, l'Assessore allo Sviluppo economico, Formazione e Lavoro, Trasporti e Mobilità sostenibile, ha classificato le piste da sci interessate dall'opera;

richiamato, infine, l'art. 28, comma 2, della l.r. 11/1998, il quale dispone che l'accordo di programma approvato debba essere pubblicato nel Bollettino ufficiale della Regione insieme con l'atto finale di approvazione e che la pubblicazione conferisce efficacia all'accordo;

su proposta del Dirigente della Struttura Infrastrutture funiviarie dell'Assessorato Sviluppo economico, Formazione e Lavoro, Trasporti e Mobilità sostenibile

decreta

- Art. 1 -

È adottato, ai sensi dell'art. 27, comma 4, della l.r. 11/1998, l'allegato accordo di programma che forma parte integrante e sostanziale del presente decreto.

- Art. 2 -

La Struttura infrastruttura funiviarie è incaricata dell'esecuzione del presente decreto e della sua pubblicazione, ai sensi dell'art. 28, comma 2, della l.r. 11/1998, nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 10 maggio 2023

Il Presidente
Renzo TESTOLIN

Allegato 1

Testo dell'accordo di programma tra la Regione autonoma Valle d'Aosta, il Comune di Gressan, il Comune di Cogne

de services du 13 décembre 2022,

et que, compte tenu de leur volume, elles ne sont pas annexées au présent arrêté, mais versées aux archives de la structure régionale responsable de la procédure ;

Rappelant le quatrième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, au sens duquel si l'accord de programme entraîne des variantes ou des modifications des documents d'urbanisme, il doit être ratifié par le Conseil communal compétent et ensuite adopté par arrêté du président de la Région ;

Considérant que par sa délibération n° 7 du 22 février 2023, le Conseil communal de Cogne a ratifié le texte de l'accord de programme en cause, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 ;

Considérant que par sa délibération n° 9 du 20 février 2023, le Conseil communal de Gressan a ratifié le texte de l'accord de programme en cause, aux termes du quatrième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 ;

Considérant que l'assesseur à l'essor économique, à la formation et au travail, aux transports et à la mobilité durable a pris un acte pour classer les pistes de ski concernées par le projet en cause ;

Rappelant le deuxième alinéa de l'art. 28 de la LR n° 11/1998, au sens duquel l'accord de programme doit être publié au Bulletin officiel de la Région avec l'acte final qui l'approuve et que la publication permet audit accord de déployer ses effets ;

Sur proposition du dirigeant de la structure « Transports par câble » de l'Assessorat de l'essor économique, de la formation et du travail, des transports et de la mobilité durable,

arrête

Art. 1^{er}

L'accord de programme annexé au présent arrêté, dont il fait partie intégrante et substantielle, est adopté aux termes du quatrième alinéa de l'art. 27 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.

Art. 2

La structure « Transports par câble » est chargée de l'exécution du présent arrêté et de la publication de celui-ci au Bulletin officiel de la Région, au sens du deuxième alinéa de l'art. 28 de la LR n° 11/1998.

Fait à Aoste, le 10 mai 2023.

Le président,
Renzo TESTOLIN

Annexe 1

Accord de programme entre la Région autonome Vallée d'Aoste, la Commune de Gressan, la Commune de Cogne et Pila

e la Società Pila S.p.A. riguardante la sostituzione delle seggiovie km 45 “Pila – Gorraz” e km 51 “Couis - Drink” mediante la realizzazione della nuova linea funiviaria “Pila – Platta de Grevon”, con annesso punto di ristoro panoramico.

TRA

la Regione Autonoma Valle d'Aosta, rappresentata dall'Assessore allo Sviluppo economico, Formazione e Lavoro, Luigi Bertschy, che agisce in forza della delega del Presidente della Regione rilasciata con nota protocollo n. 16158/GAB del 07/12/2020;

E

il Comune di Gressan, nella persona del Sindaco pro-tempore, Michel Martinet, il quale interviene in forza della deliberazione del Consiglio comunale n. 9 del 20/02/2023,

E

il Comune di Cogne, nella persona del Sindaco, Franco Allera, il quale interviene in forza della deliberazione del Consiglio comunale n. 7, del 22/02/2023,

E

la società Pila S.p.A., nella persona di Davide Vuillermoz Curiat, Presidente al presente atto autorizzato in forza della deliberazione del Consiglio di Amministrazione del 13/02/2023;

richiamata la legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, e successive integrazioni e modificazioni, con particolare riferimento al Titolo IV della legge stessa, articoli 26, 27 e 28;

richiamato l'articolo 105 della legge regionale 7 dicembre 1998, n. 54, e successive modificazioni;

richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 469, del 22 febbraio 2008, riportante la procedura di formazione degli accordi di programma promossi dalla Regione e le condizioni di partecipazione della Regione ad accordi di programma promossi da altri soggetti;

PREMESSO CHE

- in data 26/11/2019 si è svolta presso la sala riunioni del Dipartimento Trasporti un'apposita riunione tecnica preliminare tra i rappresentanti di differenti Strutture della Regione e i Sindaci dei Comuni interessati per esaminare la possibilità di realizzazione della nuova linea funiviaria “Pila – Platta de Grevon” mediante due telecabine con annesso punto di ristoro panoramico ed annesse opere complementari ed accessorie, quali innervamenti, piste, sistemazioni della viabilità e dei flussi in uscita dalla telecabina “Aosta – Pila”, mediante lo strumento dell'accordo di programma disciplinato dall'articolo 26 e seguenti della l.r. 11/1998;
- la società Pila S.p.A. in data 30/12/2019 con nota prot.

SpA, en vue du remplacement des télésièges KM 45 Pila-Gorraz et KM 51 *Couis-Drink* par la ligne de transport par câble *Pila – Platta de Grevon* et de la construction du point de restauration panoramique y afférent.

ENTRE

La Région autonome Vallée d'Aoste, ci-après dénommée « Région », en la personne de l'assesseur à l'essor économique, à la formation et au travail, Luigi Bertschy, habilité aux fins des présentes par l'acte de délégation du président de la Région n° 16158/GAB du 7 décembre 2020, de première part,

ET

La Commune de Gressan, en la personne de son syndic, Michel Martinet, habilité aux fins des présentes par la délibération du Conseil communal n° 9 du 20 février 2023, de deuxième part,

ET

La Commune de Cogne, en la personne de son syndic, Franco Allera, habilité aux fins des présentes par la délibération du Conseil communal n° 7 du 22 février 2023, de troisième part,

ET

La société *Pila SpA*, en la personne de son président, Davide Vuillermoz Curiat, habilité aux fins des présentes par la délibération du Conseil d'administration du 13 février 2023, de dernière part,

Rappelant la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, et notamment les art. 26, 27 et 28 de son titre IV ;

Rappelant l'art. 105 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 469 du 22 février 2008 relative à la procédure de formation des accords de programme lancés par la Région et aux conditions de participation de celle-ci aux accords de programme lancés par d'autres acteurs ;

CONSIDÉRANT

- que le 26 novembre 2019 les représentants de plusieurs structures de la Région et les syndics des Communes concernées ont participé à une réunion technique préliminaire, qui s'est tenue dans la salle des réunions du Département des transports, en vue d'examiner la possibilité de créer la nouvelle ligne de transport par câble *Pila – Platta de Grevon* composée de deux télécabines, de construire un point de restauration panoramique et de réaliser des travaux complémentaires pour l'enneigement artificiel et pour le réaménagement des pistes, ainsi que de la voirie et des flux de sortie depuis la télécabine *Aoste – Pila* et de passer, à cet effet, un accord de programme au sens des art. 26 et suivants de la LR n° 11/1998 ;
- que *Pila SpA* a formellement demandé à la Région, en

- 518/19 (prot. 17003/SIF di pari data), sulla base di quanto previsto dall'art. 27 della l.r. 11/1998, ha quindi formalmente richiesto all'Amministrazione regionale la convocazione di una conferenza di programma al fine di verificare la possibilità di concordare un accordo di programma finalizzato alla realizzazione dell'intervento di cui sopra, allegando la relativa documentazione progettuale di fattibilità;
- l'intervento proposto dalla società Pila S.p.A. e promosso dalla Regione possiede le caratteristiche previste all'art. 26, comma 3, della l.r. 11/1998, necessarie per procedere alla conclusione di un accordo di programma tra enti pubblici territoriali ed altri soggetti pubblici e privati;
 - il Presidente della Regione, in qualità di promotore dell'accordo di programma in argomento, con nota prot. n. 16158/GAB, in data 07/12/2020, ha provveduto, ai sensi dell'art. 27, comma 1, lettera a), della l.r. 11/1998, a convocare, per la data del 23/12/2020, la conferenza di programma fra i rappresentanti di tutti gli enti ed amministrazioni interessati volta alla verifica della possibilità di concordare l'accordo di programma in argomento, il cui verbale è riportato all'Allegato 2 del presente accordo;
 - dell'avvio del procedimento riguardante l'accordo di programma è stata data notizia mediante pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione n. 70, in data 15 dicembre 2020;
 - in data 23 dicembre 2020 si è svolta la conferenza di programma di cui sopra con esito positivo in merito alla possibilità di concordare, tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta, il Comune di Gressan, il Comune di Cogne e la società Pila S.p.A., l'accordo di programma in questione;
 - con la deliberazione della Giunta regionale n. 929, in data 26 luglio 2021, si è preso atto delle risultanze della Conferenza di programma del 23 dicembre 2020 e, di conseguenza, della possibilità di addivenire alla sottoscrizione di un accordo di programma promosso dal Presidente della Regione, su iniziativa assunta dalla società Pila S.p.A. per la sostituzione delle seggiovie KM 45 "Pila - Gorraz" e KM 51 "Couis - Drink" mediante la realizzazione della nuova telecabina "Pila - Platta de Grevon" con annesso punto di ristoro panoramico nei comuni di Gressan e Cogne, con la contestuale nomina della Struttura regionale responsabile del procedimento inerente l'accordo di programma ai sensi dell'art. 27, comma 1, lettera e) della l.r. 11/1998, individuata nella Struttura infrastrutture funiviarie (SIF) dell'Assessorato allo Sviluppo economico, Formazione e Lavoro;
 - in considerazione di quanto sopra, si è proceduto nell'iter amministrativo di formazione dell'accordo di programma che recepisce l'interesse condiviso dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta, dai Comuni di Gressan e di Cogne e dalla società Pila S.p.A. per la realizzazione degli interventi di cui trattasi;
 - a tal fine, in una prima fase, si è proceduto con la concertazione della modifica alla cartografia degli ambiti
- vertu de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, la convocation d'une conférence de programme afin de vérifier la possibilité de parvenir à un accord de programme en vue de la réalisation du projet en cause, et ce, par sa lettre du 30 décembre 2019, réf. n° 518/19 (enregistrée le même jour sous le n° 17003/SIF), assortie des documents de projet ;
- que le projet proposé par *Pila SpA* et lancé par la Région remplit les conditions requises au sens du troisième alinéa de l'art. 26 de la LR n° 11/1998 en vue de la passation d'un accord de programme entre les collectivités territoriales et d'autres personnes publiques et privées ;
 - que le président de la Région, en sa qualité de promoteur de l'accord de programme en question au sens de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, a procédé, par sa lettre du 7 décembre 2020, réf. n° 16158/GAB, à convoquer, pour le 23 décembre 2020, une conférence de programme réunissant les représentants de toutes les collectivités et organismes concernés, en vue de vérifier la possibilité de parvenir à un accord de programme, comme il appert du procès-verbal visé à l'annexe 2 ;
 - que l'ouverture de la procédure pour la passation de l'accord de programme en cause a fait l'objet d'un avis publié au Bulletin officiel de la Région n° 70 du 15 décembre 2020 ;
 - que le 23 décembre 2020 la conférence de programme en question s'est exprimée favorablement sur la passation d'un accord de programme entre la Région, la Commune de Gressan, la Commune de Cogne et *Pila SpA* ;
 - que la délibération du Gouvernement régional n° 929 du 26 juillet 2021 a pris acte des résultats de la conférence de programme du 23 décembre 2020 et de la possibilité de passer, sur proposition du président de la Région formulée à l'initiative de *Pila SpA*, l'accord de programme en vue du remplacement des télésièges KM 45 *Pila-Gorraz* et KM 51 *Couis-Drink* par la ligne de transport par câble *Pila - Platta de Grevon* et de la construction du point de restauration panoramique y afférent, dans les communes de Gressan et de Cogne, en identifiant la structure « Transports par câble » de l'Assessorat de l'essor économique, de la formation et du travail en tant que responsable de la procédure relative audit accord, aux termes de la lettre e) du premier alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 ;
 - que la procédure de passation d'un accord de programme sanctionnant l'intérêt que la Région, les Communes de Gressan et de Cogne et *Pila SpA* portent à la réalisation du projet en cause a été entamée en raison des considérations ci-dessus ;
 - qu'à cette fin, il a été procédé, relativement aux aires concernées par le projet en cause, à la négociation des

- inedificabili dei terreni sedi di frane, ai sensi dell'art. 35 della l.r. 11/1998 delle aree interessate dalle opere, nei comuni di Gressan e Cogne, conclusasi con l'approvazione da parte della Giunta regionale delle deliberazioni n. 131/2022 e n. 352/2022 e la conseguente pubblicazione delle carte modificate;
- si è poi conclusa con Provvedimento dirigenziale n. 5573 del 30/09/2021 la valutazione di assoggettabilità a VAS delle varianti non sostanziali ai PRG di Cogne e Gressan, inerenti l'accordo di programma promosso dal Presidente della Regione, su iniziativa assunta dalla società Pila S.p.A., per la realizzazione della nuova telecabina Pila – Platta de Grevon, ai sensi dell'art. 12bis della l.r. 11/1998;
 - a seguito dei procedimenti preliminari di cui sopra sono stati avviati i procedimenti relativi alla classificazione delle piste, alla VIA e VINCA, alla concessione funiviaria e alla dichiarazione dei rilevanti interessi economico e sociali connessi alla realizzazione dell'opera da parte dei comuni territorialmente competenti ai sensi dell'art. 38, c. 12 e 12bis della l.r. 11/1998: in particolare per quanto concerne la VIA e VINCA sono state indette dalla Struttura competente in materia due conferenze dei servizi in data 20/01/2022 e 02/05/2022 a seguito delle quali la struttura ha espresso una valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di "realizzazione della nuova telecabina Pila - Gorraz - Couis - Platta de Grevon (detta Pila – Couis), nei Comuni di Gressan e Cogne", proposto dalla società Pila S.p.A. di Gressan, subordinando la valutazione positiva alla presentazione nelle successive fasi procedurali ed autorizzative (relative all'Accordo di Programma citato in premessa) delle integrazioni ed approfondimenti progettuali richiesti da parte dei soggetti competenti, oltre che all'ottemperanza alle prescrizioni e misure di mitigazione già indicate in sede della istruttoria di VIA, formulate dai soggetti competenti intervenuti in istruttoria e limitando l'efficacia della valutazione positiva di compatibilità ambientale a cinque anni decorrenti dalla data della decisione;
 - per quanto concerne i piani regolatori comunali, il presente accordo di programma costituisce altresì variante al Piano Regolatore Comunale vigente del Comune di Gressan e a quello del Comune di Cogne. Pertanto è risultato necessario attivare le procedure per la pubblicazione di cui al comma 2 dell'art. 27 della l.r. 11/98; il Comune di Gressan ha provveduto a pubblicare in data 14/02/2022, per venti giorni consecutivi, gli atti relativi al presente accordo di programma contenenti la documentazione che definisce la modifica sopra richiamata, ai sensi dell'articolo 27, comma 2, lettera b), della l.r. 11/1998; allo stesso modo il Comune di Cogne ha provveduto a pubblicare in data 02/12/2021, per venti giorni consecutivi, gli atti relativi al presente accordo di programma contenenti la documentazione che definisce la modifica sopra richiamata, ai sensi dell'articolo 27, comma 2, lettera b), della l.r. 11/1998; nel periodo di
- modifications de la cartographie des espaces inconstruc-
tibles du fait de terrains éboulés au sens de l'art. 35
de la LR n° 11/1998 des communes de Gressan et de
Cogne, modifications sanctionnées par les délibérations
du Gouvernement régional n° 131 du 14 février 2022 et
n° 352 du 4 avril 2022 et par la publication des cartes
modifiées ;
- que, par la suite, l'acte du dirigeant n° 5573 du 30 sep-
tembre 2021 a déclaré que les variantes non substan-
tielles des plans régulateurs généraux communaux de
Gressan et de Cogne relatives à l'accord de programme
proposé par le président de la Région à l'initiative de
Pila SpA en vue de la réalisation de la nouvelle ligne de
transport par câble *Pila – Platta de Grevon* ne sont pas
soumises à la procédure d'évaluation environnementale
stratégique prévue par l'art. 12 bis de la LR n° 11/1998 ;
 - qu'à l'issue des opérations préliminaires évoquées ci-
dessus, il a été procédé à lancer les procédures de clas-
sement des pistes, d'évaluation de l'impact sur l'envi-
ronnement (*valutazione di impatto ambientale – VIA*),
d'évaluation des incidences sur l'environnement (*valu-
tazione di incidenza ambientale – VINCA*), de conces-
sion du service de transport par câble et de déclaration
d'intérêt – du point de vue économique et social – pour
les ouvrages en question de la part des Communes territo-
rialement compétentes au sens du douzième alinéa et du
douzième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11/1998 ; pour
ce qui est notamment de la *VIA* et de la *VINCA*, la struc-
ture compétente a convoqué deux conférences de services
pour le 20 janvier 2022 et le 2 mai 2022, à l'issue de-
suelles elle a exprimé son avis positif, sous condition,
quant à la compatibilité avec l'environnement du projet
déposé par *Pila SpA* de Gressan, en vue de la réalisation
de la nouvelle ligne de transport par câble *Pila-Gorraz-
Couis-Platta de Grevon*, dans les communes de Gressan
et de Cogne, sous réserve de la présentation, au cours
des phases suivantes des procédures relatives à l'accord
de programme en cause, des compléments et des appro-
fondissements demandés par les autorités compétentes,
ainsi que du respect des prescriptions et des mesures de
mitigation des impacts formulées pendant la phase d'in-
struction de la *VIA* par les acteurs compétents, la durée
de validité de l'avis positif susmentionné étant limitée à
cinq ans à compter de la date de l'acte y afférent ;
 - que le présent accord de programme vaut variante du plan
régulateur des communes de Gressan et de Cogne ; qu'il
s'est avéré nécessaire de lancer les procédures de publi-
cation visées au deuxième alinéa de l'art. 27 de la LR n°
11/1998 et que la Commune de Gressan a donc publié,
le 14 février 2022 et pendant vingt jours consécutifs, les
actes relatifs au présent accord de programme qui défi-
nissent la variante en cause, aux termes de la lettre b)
du deuxième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998 ; la
Commune de Cogne a elle aussi publié, le 2 décembre
2021 et pendant vingt jours consécutifs, les actes rela-
tifs au présent accord de programme qui définissent la
variante en cause, aux termes de ladite lettre ; aucune
observation n'est parvenue pendant les périodes de pu-
blication ;

- pubblicazione non sono giunte osservazioni;
- per quanto concerne la classificazione delle piste, la società Pila S.p.A. ha richiesto l'attivazione dell'endoprocedimento in data 18/10/2021 con nota prot. n. 14173/SIF e la SIF ha avviato il procedimento in data 18/11/2021 con nota prot. n. 1886/SIF. Il Dipartimento programmazione, risorse idriche e territorio ha richiesto integrazioni in data 21/12/2021 con nota prot. 20308/SIF e la società Pila S.p.A. ha integrato la documentazione in data 12/08/2022 con nota prot. FJ/sl 312- AO;
 - per quanto concerne la concessione della linea funiviaria, la società Pila S.p.A. ha richiesto l'attivazione dell'endoprocedimento in data 18/10/2021 con prot. n. 14175/SIF e la SIF ha avviato il procedimento in data 02/12/2021 prot. n. 19576/SIF. La SIF ha richiesto integrazioni in data 6/6/2022 prot. 5999/SIF e la società Pila S.p.A. ha integrato la documentazione in data 23/11/2022 prot. 21418/SIF;
 - per quanto concerne la modifica della zonizzazione acustica i comuni di Gressan e Cogne hanno adottato le opportune variazioni rispettivamente in data 3/11/2022 e 11/11/2022;
 - per quanto riguarda gli ambiti inedificabili la Regione con DGR 352/22 ha approvato, ai sensi dell'articolo 38, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane nel settore Platta de Grevon e della relazione tecnica, adottate dal comune di Cogne con deliberazione consiliare n. 8 del 3 marzo 2022 e con DGR 131/22 ha approvato, ai sensi dell'articolo 38, comma 3, della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante della cartografia degli ambiti inedificabili dei terreni sedi di frane nel settore Platta de Grevon e della relazione tecnica, adottate dal comune di Gressan con deliberazione consiliare n. 59 del 18 novembre 2021;
 - per quanto concerne l'endoprocedimento relativo all'autorizzazione ai sensi dell'articolo 38, comma 12bis della l.r. 11/1998, il Comune di Cogne ha deliberato con d.c.c. n. 36 del 22/12/2022 di qualificare le opere relative alla concessione della nuova linea funiviaria Pila-Couis e alla realizzazione delle opere complementari nel comprensorio sciistico di Pila/Gressan/Cogne quale intervento diretto alla salvaguardia di rilevanti interessi economici e sociali, mentre il Comune di Gressan aveva deliberato la medesima decisione con deliberazione del Consiglio Comunale n. 6 del 23/02/2022;
 - richiamato l'art. 38, c. 12 bis della l.r. 11/1998 rispetto al quale la procedura di autorizzazione di cui al comma 12 è ricompresa in quella di cui all'articolo 26, quando è attivata la procedura di accordo di programma prevista
- qu'en ce qui concerne le classement des pistes, *Pila SpA* a demandé l'ouverture de la démarche procédurale interne y afférente par sa lettre du 18 octobre 2021, enregistrée sous le n° 14173/SIF, et que la structure « Transports par câble » a notifié l'ouverture en cause par sa lettre du 18 novembre 2021, réf. n° 1886/SIF ; que le Département de la programmation, des ressources hydriques et du territoire a demandé à *Pila SpA*, par sa lettre du 21 décembre 2021, réf. n° 20308/SIF, des compléments de documentation et que ladite société les lui a envoyés par sa lettre du 12 août 2022, réf. n° FJ/sl 312- AO ;
 - qu'en ce qui concerne la concession de la ligne de transport par câble, *Pila SpA* a demandé l'ouverture de la démarche procédurale interne y afférente par sa lettre du 18 octobre 2021, enregistrée sous le n° 14175/SIF, et que la structure « Transports par câble » a notifié l'ouverture en cause par sa lettre du 2 décembre 2021, réf. n° 19576/SIF ; que la structure « Transports par câble » a demandé à *Pila SpA*, par sa lettre du 6 juin 2022, réf. n° 5999/SIF, des compléments de documentation et que ladite société les lui a envoyés par sa lettre du 23 novembre 2022, enregistrée sous le n° 21418/SIF ;
 - qu'en ce qui concerne le zonage acoustique, l'organe compétent des Communes de Gressan et de Cogne a adopté les modifications nécessaires, respectivement le 3 novembre 2022 et le 11 novembre 2022 ;
 - qu'en ce qui concerne les espaces inconstructibles, le Gouvernement régional a approuvé, par sa délibération n° 352 du 4 avril 2022 et aux termes du troisième alinéa de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, des modifications de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés dans la zone dénommée Platta de Grevon et du rapport technique y afférent, adoptées par la délibération du Conseil communal de Cogne n° 8 du 3 mars 2022, ainsi que, par sa délibération n° 131 du 14 février 2022 et aux termes dudit alinéa, des modifications de la cartographie des espaces inconstructibles du fait de terrains éboulés dans la zone dénommée Platta de Grevon et du rapport technique, adoptées par la délibération du Conseil communal de Gressan n° 59 du 18 novembre 2021 ;
 - qu'en ce qui concerne la démarche procédurale interne relative à l'autorisation prévue par le douzième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, le Conseil communal de Cogne a décidé, par sa délibération n° 36 du 22 décembre 2022, de classer les travaux liés à la concession de la nouvelle ligne de transport par câble *Pila-Couis* et à la réalisation des ouvrages complémentaires sur le domaine skiable de Pila/Gressan/Cogne en tant que travaux visant à la sauvegarde d'intérêts économiques et sociaux importants et que le Conseil communal de Gressan en avait fait de même par sa délibération n° 6 du 23 février 2022 ;
 - qu'aux termes du douzième alinéa bis de l'art. 38 de la LR n° 11/1998, la procédure d'autorisation visée au douzième alinéa dudit article est comprise dans celle visée à l'art. 26 de la loi régionale en cause lorsque la procédure

dal medesimo articolo;

- per quanto concerne i procedimenti relativi alla costituzione di servitù ed espropri, per l'apposizione del vincolo e pubblica utilità, è stato avviato il procedimento relativo, che si concluderà con l'accordo di programma;
- per quanto concerne i PST, la conferenza dei servizi si è espressa nel merito in sede di conferenza per la verifica ad assoggettabilità a VAS;
- ai fini della conclusione dell'accordo di programma, è stata quindi convocata dalla Struttura infrastrutture funiviarie, con nota protocollo n. 21744/SIF in data 30/11/2022, l'apposita Conferenza dei servizi finale, tenutasi in data 13/12/2022, finalizzata anche alla conclusione degli endoprocedimenti sopra ricordati e per l'acquisizione dei pareri, delle autorizzazioni, dei permessi e degli atti comunque denominati necessari per perfezionarne l'iter amministrativo;
- preso atto dei pareri favorevoli, delle autorizzazioni e degli assensi comunque denominati, acquisiti a seguito della convocazione della conferenza dei servizi e nel corso della riunione della conferenza stessa, il cui esito è riportato nell'Allegato 3 del presente Accordo di cui costituisce parte integrante e sostanziale;
- costituisce presupposto al presente accordo di programma il progetto definitivo dell'opera di cui all'allegato 1 del presente accordo;

TUTTO CIÒ PREMESSO,
SI STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1
- Premessa -

1. La premessa costituisce parte integrante e sostanziale del presente accordo di programma (nel seguito per brevità denominato "accordo").

Articolo 2
- Oggetto -

1. Il presente accordo ha ad oggetto la regolamentazione dei rapporti economici e giuridici tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta, i Comuni di Cogne, di Gressan e la società Pila S.p.A., finalizzati a:
 - a) sostituire le seggiovie KM 45 "Pila – Gorraz" e KM 51 "Couis - Drink" mediante la realizzazione di due nuove telecabine che realizzano la linea denominata "Pila – Platta de Grevon" con annesso punto di ristoro panoramico;
 - b) modificare la viabilità regionale ubicata in località Pila del comune di Gressan, nell'area prospiciente la stazione di partenza della nuova telecabina;
 - c) modificare i piani regolatori dei Comuni di Gressan e Cogne al fine di assentire la realizzazione del progetto;
 - d) definire la disciplina degli aspetti amministrativi, autorizzativi, urbanistici, edilizi delle opere in progetto;

de conclusion d'un accord de programme au sens dudit article est lancée ;

- que les procédures de constitution de servitudes et d'expropriation, comprenant la déclaration d'utilité publique des travaux en cause, ont été lancées et se termineront avec la passation du présent accord de programme ;
- que la conférence de services qui s'est exprimée sur l'évaluation environnementale stratégique (*valutazione ambientale strategica – VAS*) s'est également prononcée sur les plans stratégiques territoriaux (PST) ;
- qu'aux fins de la passation du présent accord de programme, une conférence de services ad hoc a été convoquée par la lettre de la structure « Transports par câble » du 30 novembre 2022, réf. n° 21744/SIF, pour le 13 décembre 2022, en vue, entre autres, de la conclusion des démarches procédurales internes susmentionnées et de l'obtention des avis, des autorisations, des permis et des actes, quelle qu'en soit la dénomination, nécessaires à cette fin ;
- qu'il est pris acte des avis favorables, des autorisations et des permis, quelle qu'en soit la dénomination, obtenus à la suite de la convocation de la conférence de services et dans le cadre de celle-ci, dont les résultats figurent à l'annexe 3 faisant partie intégrante et substantielle du présent accord de programme ;
- que le présent accord de programme se fonde sur le projet définitif des travaux en cause figurant à l'annexe 1,

IL EST CONVENU
DE CE QUI SUIT

Art. 1^{er}
Préambule

1. Les considérants font partie intégrante et substantielle du présent accord de programme, ci-après dénommé « accord », par souci de concision.

Art. 2
Objet

1. Le présent accord régit les rapports économiques et juridiques entre la Région, les Communes de Cogne et de Gressan et Pila SpA, en vue :
 - a) De remplacer les télésièges KM 45 Pila-Gorraz et KM 51 Couis-Drink par deux télécabines formant la ligne de transport par câble Pila – Platta de Grevon et de construire le point de restauration panoramique y afférent ;
 - b) De modifier la voirie régionale à Pila, dans la commune de Gressan, limitativement à l'aire devant la gare de départ de la nouvelle télécabine ;
 - c) De modifier les plans régulateurs généraux des communes de Gressan et de Cogne, en vue d'entériner le projet ;
 - d) De réglementer les procédures administratives, les

- e) definire gli aspetti economici connessi alla realizzazione delle attività sopra riepilogate.

Articolo 3

- Impegni del Comune di Gressan -

1. In esecuzione di quanto stabilito dal presente accordo il Comune di Gressan si impegna a:
 - a) agevolare la conclusione del processo autorizzatorio, nell'ambito normativo a cui è sottoposto;
 - b) concedere gratuitamente, coerentemente con quanto previsto nella Convenzione per la valorizzazione turistico sportiva della Conca di Pila sottoscritta in data 12/01/2015, l'uso delle aree di proprietà comunale interessate dall'esecuzione delle opere;
 - c) completare gli adempimenti relativi alle necessarie modificazioni del Piano Regolatore per la realizzazione del progetto;
 - d) dichiarare espressamente nella deliberazione del Consiglio comunale con la quale è formato l'assenso del Comune la volontà di sostituire il titolo abilitativo con l'Accordo di programma;
 - e) accettare il trasferimento del tratto della S.R n. 18 di Pila dal km 17+500 al km 18+250, a seguito dell'ultimazione dei lavori di cui all'art. 5 punto 4 del presente accordo.

Articolo 4

- Impegni del Comune di Cogne -

1. In esecuzione di quanto stabilito dal presente accordo il Comune di Cogne si impegna a:
 - a) agevolare la conclusione del processo autorizzatorio, nell'ambito normativo a cui è sottoposto;
 - b) concedere a titolo gratuito l'uso delle aree di proprietà comunale interessate dall'esecuzione delle opere;
 - c) dichiarare espressamente nella deliberazione del Consiglio comunale con la quale è formato l'assenso del Comune la volontà di sostituire il titolo abilitativo con l'Accordo di programma;
 - d) completare gli adempimenti relativi alle necessarie modificazioni del Piano Regolatore per la realizzazione del progetto.

Articolo 5

- Impegni della Regione -

1. In esecuzione di quanto stabilito dal presente accordo la Regione Autonoma Valle d'Aosta, per il tramite delle proprie strutture competenti, si impegna, secondo le norme di ciascun settore interessato, a concludere le istruttorie per l'autorizzazione alla realizzazione del progetto, in particolare per quanto concerne le modifiche ai PRG, alla concessione funiviaria, alla classificazione delle piste, alle deroghe agli ambiti di inedificabilità e alla approvazione del PST.
2. La Regione Autonoma Valle d'Aosta si impegna inoltre a portare avanti gli indirizzi del DEFR 2022-2024 che

autorisations et les aspects urbanistiques et architecturaux des travaux prévus par le projet ;

- e) De définir les aspects économiques liés à la réalisation des actions susmentionnées.

Art. 3

Engagements de la Commune de Gressan

1. Aux termes du présent accord, la Commune de Gressan s'engage :
 - a) À faciliter la conclusion des procédures d'autorisation de son ressort ;
 - b) À permettre l'occupation, à titre gratuit, des aires qui lui appartiennent et qui sont concernées par la réalisation des travaux, aux termes de la convention signée le 12 janvier 2015 en vue de la mise en valeur de la zone de Pila du point de vue touristique et sportif ;
 - c) À mener à bonne fin les modifications du plan régulateur général communal qui s'avèrent nécessaires en vue de la réalisation du projet en question ;
 - d) À faire en sorte que la délibération du Conseil communal qui exprime l'accord de la Commune à la réalisation du projet en question déclare explicitement que le présent accord vaut autorisation d'urbanisme ;
 - e) À accepter le reclassement dans la voirie communale du tronçon de la route régionale 18 de Pila allant du PK 17+500 au PK 18+250 , à l'issue des travaux visés au quatrième alinéa de l'art. 5.

Art. 4

Engagements de la Commune de Cogne

1. Aux termes du présent accord, la Commune de Cogne s'engage :
 - a) À faciliter la conclusion des procédures d'autorisation de son ressort ;
 - b) À permettre l'occupation, à titre gratuit, des aires qui lui appartiennent et qui sont concernées par la réalisation des travaux ;
 - c) À faire en sorte que la délibération du Conseil communal qui exprime l'accord de la Commune à la réalisation du projet en question déclare explicitement que le présent accord vaut autorisation d'urbanisme ;
 - d) À mener à bonne fin les modifications du plan régulateur général communal qui s'avèrent nécessaires en vue de la réalisation du projet en question.

Art. 5

Engagements de la Région

1. Aux termes du présent accord, la Région s'engage, par l'intermédiaire de ses structures et dans le respect des dispositions sectorielles en vigueur, à mener à bien les procédures d'instruction en vue de l'autorisation de réaliser le projet en cause et, notamment, celles relatives aux modifications des PRGC, à la concession du service de transport par câble, au classement des pistes, à la dérogation aux dispositions en matière d'espaces inconstructibles et à l'approbation du PST.
2. La Région s'engage, par ailleurs, à concrétiser les orientations visées au document économique et financier

indicano nuove linee funiviarie destinate a migliorare l'offerta sciistica e l'immagine dello sci nella Valle d'Aosta, tra le quali è individuata la linea che collega la località di "Pila" alla "Platta de Grevon".

3. La Regione si impegna a contribuire, ai sensi delle leggi di settore, alla realizzazione delle opere previste in progetto, nei limiti delle risorse disponibili e secondo i criteri di intensità e priorità previsti dalla l.r. 8/2004.
4. La Regione si impegna, sulla base di appositi stanziamenti, a realizzare l'intervento di ammodernamento ed efficientamento energetico dell'impianto di illuminazione oltre che la manutenzione della pavimentazione in conglomerato bituminoso del tratto della S.R n. 18 di Pila dal km 17+500 al km 18+250.
5. A seguito dei lavori di cui al precedente comma 4, la Regione si impegna a declassificare a strada comunale il tracciato stradale dall'imbocco del tunnel fino al termine della strada regionale (dal km 17+500 al km 18+250).
6. La Regione Autonoma Valle d'Aosta si impegna a concedere gratuitamente l'occupazione temporanea delle aree necessarie all'esecuzione delle opere.

Articolo 6

- Impegni della società Pila S.p.A. -

1. La società Pila S.p.A. di Gressan si impegna a:
 - a) realizzare le opere contenute nel progetto definitivo che forma parte integrante del presente accordo (Allegato 1), nel rispetto delle indicazioni di cui all'Allegato 3 (esito conferenza dei servizi finale), attingendo ai contributi regionali del settore previsti dalla l.r. 8/2004 e a risorse proprie o finanziamenti per la parte non soggetta a contributo pubblico;
 - b) rispettare gli obblighi di concessione della linea funiviaria e di classificazione delle piste ad essa afferenti, così come previsto dalla l.r. 20/2008;
 - c) curare la gestione e manutenzione dei parcheggi previsti in corrispondenza della nuova stazione di partenza della funivia Pila – Platta de Grevon.

Articolo 7

- Normativa ambientale e urbanistica -

1. L'approvazione del presente accordo costituisce modifica dello strumento urbanistico dei Comuni di Gressan e Cogne, così come riportato nei documenti di cui all'Allegato 1.
2. La sottoscrizione del presente accordo consegue alla conclusione delle istruttorie previste dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta e dai Comuni di Gressan e Cogne per la realizzazione delle opere, fatta salva l'approvazione del progetto funiviario definitivo/esecutivo prevista dall'art. 28 della l.r. 20/2008.

régional 2022/2024 et prévoyant l'aménagement de nouvelles lignes de transport par câble destinées à améliorer l'offre de ski et l'image du ski en Vallée d'Aoste et incluant la ligne allant de Pila à Platta de Grevon.

3. La Région s'engage à contribuer, aux termes des lois sectorielles en vigueur, à la réalisation des travaux prévus par le projet en cause dans le respect des crédits budgétaires disponibles et des critères d'intensité et de priorité visés à la loi régionale n° 8 du 18 juin 2004.
4. La Région s'engage, par des crédits ad hoc, à réaliser les travaux de modernisation et d'amélioration de l'efficacité énergétique de l'éclairage et d'entretien de la couche d'enrobé bitumineux du tronçon de la RR 18 de Pila allant du PK 17+500 au PK 18+250.
5. À l'issue des travaux visés au quatrième alinéa, la Région s'engage à reclasser dans la voirie communale le tronçon de la RR 18 de Pila allant du PK 17+500 au PK 18+250 (depuis l'entrée du tunnel, jusqu'à la fin de la route régionale).
6. La Région s'engage également à permettre l'occupation temporaire, à titre gratuit, des aires qui lui appartiennent et qui sont nécessaires à l'exécution des travaux.

Art. 6

Engagements de *Pila SpA*

1. *Pila SpA* de Gressan s'engage :
 - a) À réaliser les travaux visés au projet définitif qui fait partie intégrante du présent accord (annexe 1), dans le respect des indications issues de la conférence de services finale et visées à l'annexe 3, et à les financer par les aides régionales prévues par la LR n° 8/2004 et, pour ce qui est de la partie non couverte par lesdites aides, par ses propres ressources ou par d'autres financements ;
 - b) À respecter les obligations relatives à la concession de la ligne de transport par câble et au classement des pistes concernées, aux termes de la loi régionale n° 20 du 18 avril 2008 ;
 - c) À assurer la gestion et l'entretien des aires de stationnement desservant la gare de départ de la nouvelle ligne de transport par câble *Pila – Platta de Grevon*.

Art. 7

Dispositions en matière d'environnement et d'urbanisme

1. L'approbation du présent accord vaut modification du document d'urbanisme des communes de Gressan et de Cogne, comme il appert des documents visés à l'annexe 1.
2. Le présent accord est passé après la conclusion des procédures d'instruction du ressort de la Région et des Communes de Gressan et de Cogne en vue de la réalisation des travaux en question, sans préjudice de l'approbation du projet définitif/d'exécution au sens de l'art. 28 de la LR n° 20/2008.

3. Il presente accordo sostituisce il permesso di costruire, di competenza dei Comuni di Gressan e Cogne, fatta salva l'approvazione del progetto funiviario definitivo/esecutivo prevista dall'art. 28 della l.r. 20/2008, ai sensi di quanto previsto dall'articolo 105, comma 4, della l.r. 54/1998 e dell'art. 27, comma 6, della l.r. 11/1998 e a tal fine gli elaborati tecnici costituenti il progetto definitivo che vanno a sostituire il permesso di costruire risultano essere quelli riportati nell'Allegato 1, elencati nelle premesse del presente accordo, ad eccezione del progetto funiviario definitivo/esecutivo relativo alle opere prettamente funiviarie che sarà oggetto di successiva approvazione tecnica da parte della SIF.
4. Ai sensi di quanto stabilito dall'articolo 105, comma 6, della l.r. 54/1998, la sottoscrizione del presente accordo comporta la dichiarazione di pubblica utilità, indifferibilità ed urgenza delle opere.

Articolo 8
- Durata -

1. Il presente accordo ha durata pari a otto anni, salvo proroghe da concordarsi in sede di Commissione di vigilanza.
2. L'esecuzione delle opere dovrà essere avviata entro due anni dalla data di pubblicazione del presente accordo nel Bollettino ufficiale della Regione ed ultimata entro la scadenza del presente accordo, salvo proroghe da concordarsi ai sensi del comma 1.

Articolo 9
- Referenti tecnici dell'accordo -

1. La Regione indica quale referente tecnico per l'attuazione del presente accordo il Dirigente della Struttura infrastrutture funiviarie dell'Assessorato Sviluppo economico, Formazione e Lavoro.
2. Il Comune di Gressan indica quale referente tecnico per l'attuazione del presente accordo il Segretario comunale.
3. Il Comune di Cogne indica quale referente tecnico per l'attuazione del presente accordo il Segretario comunale.
4. La società Pila S.p.A. indica quale referente tecnico per l'attuazione del presente accordo il proprio Direttore Generale.

Articolo 10
- Variazioni -

1. Ogni variazione dell'intervento, con esclusione di quelle previste per legge, dovrà essere preventivamente concordata dalla società Pila S.p.A. con la Regione Autonoma Valle d'Aosta e con i Comuni di Gressan e di Cogne e potrà essere autorizzata solo laddove la soluzione alternativa si presenti coerente con le finalità e gli obiettivi del presente accordo.

3. Aux termes du quatrième alinéa de l'art. 105 de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 et du sixième alinéa de l'art. 27 de la LR n° 11/1998, le présent accord tient lieu du permis de construire du ressort des Communes de Gressan et de Cogne, sans préjudice de l'approbation du projet définitif/d'exécution au sens de l'art. 28 de la LR n° 8/2008. À cette fin, les documents techniques du projet définitif qui tiennent lieu de permis de construire sont indiqués à l'annexe 1 et au préambule du présent accord, à l'exception du projet définitif/d'exécution des travaux concernant spécifiquement la ligne de transport par câble, qui sera soumis à l'approbation technique de la structure « Transports par câble ».
4. Aux termes du sixième alinéa de l'art. 105 de la LR n° 54/1998, la passation du présent accord vaut déclaration d'utilité publique mentionnant le caractère non différé et urgent des travaux.

Art. 8
Durée

1. Le présent accord est passé pour une durée de huit ans, sans préjudice des prorogations décidées de concert dans le cadre de la Commission de vigilance.
2. Les travaux doivent commencer dans les deux ans qui suivent la date de publication du présent accord au Bulletin officiel de la Région et être achevés dans le délai de durée de celui-ci, sans préjudice des prorogations décidées au sens du premier alinéa.

Art. 9
Référénts techniques

1. La Région désigne le dirigeant de la structure « Transports par câble » de l'Assessorat de l'essor économique, de la formation et du travail en tant que référent technique pour l'application du présent accord.
2. La Commune de Gressan désigne son secrétaire communal en tant que référent technique pour l'application du présent accord.
3. La Commune de Cogne désigne son secrétaire communal en tant que référent technique pour l'application du présent accord.
4. *Pila SpA* désigne son directeur général en tant que référent technique pour l'application du présent accord.

Art. 10
Modifications du projet

1. *Pila SpA* se doit de décider les éventuelles modifications du projet de concert avec la Région et les Communes de Gressan et de Cogne, à l'exception de celles imposées par la loi et à condition qu'elles soient cohérentes avec les fins et les objectifs du présent accord.

Articolo 11
- Commissione di vigilanza -

1. E' costituito la Commissione di Vigilanza sull'esecuzione del presente accordo composto dall'Assessore allo Sviluppo economico, Formazione e Lavoro, o da un suo delegato e dai Sindaci dei Comuni di Gressan e Cogne, o da loro delegati.
2. Alla Commissione di Vigilanza sono conferiti poteri di controllo sullo stato di attuazione dell'accordo, nonché poteri sostitutivi sulle parti inadempienti, previa diffida scritta, consistenti nell'adottare, entro un termine stabilito, i provvedimenti a cui la parte inadempiente si è obbligata all'atto della stipula del presente accordo.

Articolo 12
- Provvedimenti in caso di inadempimento -

1. Il Collegio di Vigilanza, qualora accerti inadempimenti a carico dei soggetti firmatari dell'accordo, provvede a:
 - a) contestare l'inadempienza, a mezzo lettera raccomandata con ricevuta di ritorno o a mezzo di notifica per Ufficiale Giudiziario, con formale diffida ad adempiere entro un congruo termine;
 - b) disporre, decorso infruttuosamente il predetto termine, gli interventi necessari, anche di carattere sostitutivo;
 - c) dichiarare l'eventuale decadenza del programma.

Articolo 13
- Modificazioni -

1. Eventuali modificazioni all'accordo sono eseguite con le procedure previste per la formazione dello stesso, fatte salve le proroghe previste dall'art. 8 e le variazioni di cui all'art. 10.

Articolo 14
- Diritto di riuso -

1. Fatti salvi i diritti acquisiti da parte di terzi, la struttura regionale competente si impegna a rendere disponibili, sulla base di specifici accordi e a titolo gratuito, alle amministrazioni pubbliche, le esperienze e le soluzioni realizzate nell'ambito dell'intervento.

Articolo 15
- Risoluzione delle controversie -

1. Le parti si impegnano a risolvere amichevolmente tutte le controversie che dovessero comunque insorgere tra loro in dipendenza del presente accordo.
2. In caso di mancato accordo, la risoluzione della controversia insorta, anche in corso di realizzazione dei lavori contemplati dal presente accordo di programma, sarà deferita al Foro di Aosta.

Articolo 16
- Trattamento dei dati personali -

Art. 11
Commission de vigilance

1. Une Commission de vigilance sur l'application du présent accord est instituée, qui se compose de l'assesseur régional à l'essor économique, à la formation et au travail et des syndics des Communes de Gressan et de Cogne, ou du délégué de chacun de ceux-ci.
2. La Commission de vigilance exerce le pouvoir de contrôle sur l'application du présent accord, ainsi que le pouvoir de substitution en cas d'inaction de l'une des parties, en vertu duquel elle peut adopter, après avoir mis en demeure la partie défaillante de s'exécuter, les actes que celle-ci s'était engagée à prendre au moment de la signature du présent accord.

Art. 12
Mesures en cas de défaillance

1. Lorsque la Commission de vigilance constate une défaillance de la part de l'une des parties, elle procède :
 - a) À notifier la défaillance soit par lettre recommandée avec demande d'avis de réception, soit par exploit d'huissier de justice, en mettant en demeure la partie défaillante de s'exécuter dans un délai raisonnable ;
 - b) À réaliser, en cas de mise en demeure infructueuse, les actions nécessaires et, s'il y a lieu, à agir en substitution ;
 - c) À déclarer l'éventuelle annulation du présent accord.

Art. 13
Modifications de l'accord

1. Toute modification du présent accord est apportée suivant les procédures prévues pour la rédaction de celui-ci, sans préjudice des prorogations visées à l'art. 8 et des modifications visées à l'art. 10.

Art. 14
Droit d'exploitation

1. Sans préjudice des droits des tiers, la structure régionale compétente s'engage à mettre à la disposition des administrations publiques, sur la base d'accords spécifiques et à titre gratuit, les expériences acquises et les solutions adoptées dans le cadre de l'action en cause.

Art. 15
Résolution des litiges

1. Les parties d'engagent à résoudre à l'amiable tous les litiges pouvant découler du présent accord.
2. Le tribunal d'Aoste est seul compétent pour les litiges – nés même pendant la réalisation des travaux visés au présent accord – n'ayant pu être réglés à l'amiable.

Art. 16
Traitement des données à caractère personnel

1. Le parti dichiarano di essersi reciprocamente comunicate le informazioni di cui all'articolo 13 del Regolamento generale sulla protezione dei dati 2016/679 circa il trattamento dei dati personali conferiti per la sottoscrizione e l'esecuzione della presente convenzione/del presente contratto e agli adempimenti di legge a ciò conseguenti.
2. Le parti si impegnano, per quanto di propria competenza, ad improntare il trattamento dei dati ai principi di correttezza, liceità, trasparenza, esattezza e minimizzazione, nel pieno rispetto del Regolamento generale sulla protezione dei dati 2016/679 e della normativa nazionale vigente, laddove applicabile, adottando le misure tecniche e organizzative adeguate alla finalità del trattamento.

Letto, confermato e sottoscritto, in quadruplica copia originale,

L'Assessore regionale
allo sviluppo economico,
formazione e lavoro
Luigi BERTSCHY

Il Sindaco
del Comune di Gressan
Michel MARTINET

Il Presidente della società
Pila S.p.A.
Davide VUILLERMOZ CURIAT

Il Sindaco
del Comune di Cogne
Franco ALLERA

Allegati

1. Variante non sostanziale ai PRG di Gressan e Cogne e Progetto definitivo
2. Verbale della conferenza di programma del 23 dicembre 2020
3. Verbale Conferenza Servizi del 13/12/2022

Allegati: omissis

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Ordinanza 18 aprile 2023, n. 5.

Emergenza Ucraina. Disposizioni urgenti di protezione civile per assicurare, sul territorio nazionale, l'accoglienza, il soccorso e l'assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell'ucraina. Rimborso spese oneri sostenuti dalla Regione autonoma Valle d'Aosta e dal comune di Gressoney-Saint-Jean. Impegno e liquidazione di spesa.

IL SOGGETTO ATTUATORE
Ordinanza del Dipartimento della protezione civile
n. 872/2022
Decreto del Presidente della Regione Autonoma
Valle d'Aosta n.152/2022

1. Les parties déclarent avoir échangé entre elles les informations visées à l'art. 13 du règlement (UE) 2016/679 (Règlement général sur la protection des données – RGPD) et nécessaires en vue de la passation et de l'application du présent accord, ainsi que du respect des obligations législatives qui s'ensuivent.
2. Les parties s'engagent, chacune en ce qui la concerne, à traiter les données dans le respect des principes de loyauté, licéité, transparence, exactitude et minimisation, aux termes du RGPD susmentionné et des dispositions étatiques en vigueur en la matière, pour autant qu'elles soient applicables, ainsi qu'à adopter les mesures techniques et organisationnelles appropriées aux fins du traitement.

Lu, approuvé et signé en quatre exemplaires originaux.

L'assesseur régional
à l'essor économique,
à la formation et au travail,
Luigi BERTSCHY

Le syndic
de la Commune de Gressan,
Michel MARTINET

Le président
de Pila SpA,
Davide VUILLERMOZ CURIAT

Le syndic
de la Commune de Cogne,
Franco ALLERA

Annexes :

1. Variante non sostanziale ai PRG di Gressan e Cogne e progetto definitivo
2. Procès-verbal de la conférence de programme du 23 décembre 2020
3. Procès-verbal de la conférence de services du 13 décembre 2022

Les annexes ne sont pas publiées.

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

PRÉSIDENCE DE LA RÉGION

Ordonnance n° 5 du 18 avril 2023,

portant dispositions urgentes en matière de protection civile visant à assurer, sur le territoire national, l'accueil, l'assistance et le secours à la population de l'Ukraine, en raison des événements en cours dans ce pays et concernant les remboursements des frais supportés par la Région autonome Vallée d'Aoste et par la Commune de Gressoney-Saint-Jean, ainsi qu'engagement et liquidation de la dépense y afférente.

LE RÉALISATEUR
au sens de l'ordonnance du chef du Département national
de la protection civile n° 872 du 4 mars 2022
et de l'arrêté du président de la Région n° 152
du 15 mars 2022

Visto il decreto legge 25 febbraio 2022, n. 15, recante “Disposizioni urgenti sulla crisi in Ucraina”;

Visto il decreto legge 28 febbraio 2022, n. 16, recante “Ulteriori misure urgenti per la crisi in Ucraina” che ha previsto, tra l’altro, all’art. 3, specifiche disposizioni per fare fronte alle eccezionali esigenze connesse all’accoglienza dei cittadini ucraini che arrivano sul territorio italiano in conseguenza del conflitto bellico in atto;

Visto la deliberazione del Consiglio dei Ministri del 28 febbraio 2022 con la quale è stato dichiarato, fino al 31 dicembre 2022, lo stato di emergenza in relazione all’esigenza di assicurare soccorso e assistenza alla popolazione ucraina sul territorio nazionale in conseguenza della grave crisi internazionale in atto;

Visto l’ordinanza del Capo del Dipartimento della protezione civile n. 872 del 4 marzo 2022, recante “Disposizioni urgenti di protezione civile per assicurare, sul territorio nazionale, l’accoglienza il soccorso e l’assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell’Ucraina” ed in particolare:

- l’articolo 1, comma 1 e 2 secondo cui il Dipartimento della protezione civile assicura il coordinamento del concorso delle componenti e strutture operative del Servizio nazionale della protezione civile nelle attività di soccorso ed assistenza alla popolazione proveniente dall’Ucraina a seguito degli accadimenti in atto anche avvalendosi, nell’ambito dei propri territori, delle Regioni e delle Province autonome di Trento e di Bolzano;
- l’articolo 2 che dispone che i Presidenti della Regioni, nominati Commissari delegati, provvedono a coordinare l’organizzazione dei rispettivi sistemi territoriali di protezione civile negli interventi e nelle attività di soccorso ed assistenza alla popolazione provenienti dall’Ucraina in relazione:
 - a) alla definizione logistica per il trasporto di persone, anche mediante idonei mezzi speciali ove necessario in considerazione delle condizioni personali rilevate, limitatamente al territorio di competenza e qualora le Regioni e Province Autonome ne siano provviste;
 - b) alle soluzioni urgenti di alloggiamento ed assistenza temporanea provvedendo in sussidiarietà nelle more dell’individuazione di accoglienza o per persone in transito da parte delle Prefetture – Uffici territoriali del Governo, nel quadro del piano di distribuzione nazionale;
 - c) all’assistenza sanitaria;
- l’articolo 4 che prevede:
 - l’individuazione, da parte dei Commissari Delegati di “uno o più Soggetti Attuatori, in relazione ai rispettivi ambiti territoriali e a specifiche aree di coordinamento”;

Vu le décret-loi n° 15 du 25 février 2022 (Dispositions urgentes concernant la crise en l’Ukraine) ;

Vu le décret-loi n° 16 du 28 février 2022 (Nouvelles dispositions urgentes concernant la crise en Ukraine), prévoyant, entre autres, à son art. 3, des dispositions spéciales visant à permettre de faire face aux exigences exceptionnelles découlant de l’accueil des citoyens ukrainiens arrivant sur le territoire italien à la suite du conflit armé en cours dans leur pays ;

Vu la délibération du Conseil des ministres du 28 février 2022 déclarant l’état d’urgence du fait de la nécessité d’assurer, sur le territoire national, le secours et l’assistance à la population de l’Ukraine, en raison de la grave crise internationale en cours, et ce, jusqu’au 31 décembre 2022 ;

Vu l’ordonnance du chef du Département national de la protection civile (OCDPC) n° 872 du 4 mars 2022 (Dispositions urgentes en matière de protection civile visant à assurer, sur le territoire national, l’accueil, l’assistance et le secours à la population de l’Ukraine, en raison des événements en cours dans ce pays) et notamment :

- le premier et le deuxième alinéa de son art. 1^{er}, au sens desquels le Département national de la protection civile assure la coordination des éléments et des structures opérationnelles du Service national de la protection civile engagés dans les activités de secours et d’assistance à la population provenant de l’Ukraine du fait des événements en cours dans ce pays, s’il y a lieu en faisant appel, sur les territoires respectifs, aux Régions et aux Provinces autonomes de Trento et de Bolzano ;
- son art. 2, au sens duquel les présidents des Régions, en tant que commissaires délégués, sont chargés de coordonner la participation du système régional de protection civile aux actions de secours et d’assistance à la population provenant de l’Ukraine, en vue notamment :
 - a) De définir la logistique pour le transport de personnes, éventuellement par des véhicules spéciaux appartenant aux Régions, lorsque cela est jugé nécessaire du fait des conditions personnelles des intéressés et limitativement au territoire relevant de celles-ci ;
 - b) De trouver des solutions urgentes en matière de logement et d’assistance temporaires, en agissant à titre subsidiaire, tant que les bureaux territoriaux du Gouvernement (Préfectures) n’auront pas mis au point des mesures d’aide aux personnes de passage ou des mesures d’accueil, dans le cadre du plan national de répartition des réfugiés ;
 - c) D’assurer l’assistance sanitaire aux personnes concernées ;
- son art. 4, au sens duquel :
 - les commissaires délégués désignent un ou plusieurs réalisateurs, en fonction du territoire de leur ressort et des zones de coordination ;

- l'apertura di apposite contabilità speciali intestate a ciascun Commissario Delegato o ad uno dei Soggetti attuatori da lui individuato;

Visto il decreto del Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta n.152 del 15 marzo 2022 recante la nomina quale Soggetto Attuatore del Coordinatore del Dipartimento della protezione civile e dei vigili dal fuoco della Regione Autonoma Valle d'Aosta;

Richiamata la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri, prot.n.18056 in data 28 aprile 2022, con cui venivano date le prime indicazioni in ordine alle tipologie di spesa ritenute ammissibili ai fini del rimborso a valere sulle risorse emergenziali stanziata dalle sopra citate ordinanze di protezione civile;

Richiamata la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri, prot.n. 36710 in data 8 agosto 2022, con cui venivano date indicazioni sulle procedure di rendicontazione e rimborso delle spese sostenute dalla Regione e dagli altri Enti territoriali per il superamento della situazione emergenziale;

Vista la propria nota prot.n. 4256 in data 26 agosto 2022 con cui si trasmettevano, per il tramite del Consorzio degli Enti Locali della Valle d'Aosta, a tutti i Comuni della Regione Autonoma Valle d'Aosta le indicazioni per il riconoscimento delle spese sostenute per il superamento della situazione emergenziale in atto;

Viste la rendicontazione di spesa trasmessa con nota prot.n.1334 in data 20 febbraio 2023 dal Comune di Gressoney-Saint-Jean – con sede in Via Villa Margherita n.1 11025 (AO) – codice fiscale e partita IVA 00108510074 – per un importo complessivo pari ad euro 773,96;

Viste le spese sostenute dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta, per il tramite del sottoscritto Soggetto attuatore, in esecuzione del decreto del Presidente della Regione Autonoma Valle d'Aosta n.152 del 15 marzo 2022, per la fornitura di carburante e per i servizi di pedaggio autostradale dei mezzi di servizio utilizzati nelle attività connesse al superamento della situazione emergenziale, per un importo complessivo pari ad euro 1.279,40;

Atteso che le rendicontazioni sopra elencate sono state trasmesse per il controllo preventivo, con nota prot.n.954 in data 7 marzo 2023, ai competenti uffici del Dipartimento della protezione civile della Presidenza del Consiglio dei ministri;

Vista la nota del Capo del Dipartimento della protezione civile della Presidenza del Consiglio dei Ministri, prot.n.16927 in data 4 aprile 2023, con cui all'esame dei predetti rendiconti, si dichiarava l'ammissibilità delle spese rendicontate;

Ritenuto pertanto di poter procedere all'approvazione e alla liquidazione dei rimborsi delle spese sopra elencate sostenute dalla Regione Autonoma Valle d'Aosta e dal Comune di Gressoney-Saint-Jean, per un importo complessivo pari ad euro 2.053,36;

- un compte spécial est ouvert au nom soit de chaque commissaire délégué, soit d'un réalisateur désigné par celui-ci ;

Vu l'arrêté du président de la Région n° 152 du 15 mars 2022 relatif à la désignation du coordinateur du Département de la protection civile et des sapeurs-pompiers de la Région autonome Vallée d'Aoste en tant que réalisateur ;

Rappelant la lettre du chef du Département de la protection civile de la Présidence du Conseil des ministres du 28 avril 2022, réf. n° 18056, concernant les premières indications relatives aux types de dépenses éligibles aux fins du remboursement à valoir sur les ressources d'urgence allouées par l'ordonnance susmentionnée ;

Rappelant la lettre du chef du Département de la protection civile de la Présidence du Conseil des ministres du 8 août 2022, réf. n° 36710, concernant les indications relatives aux procédures de présentation des comptes rendus des dépenses que la Région et les autres organismes territoriaux ont supportées pour faire face à la situation d'urgence en cause, ainsi qu'aux procédures de remboursement desdites dépenses ;

Vu la lettre du réalisateur du 26 août 2022, réf. n° 4256, relative à la transmission, par l'intermédiaire du Consortium des collectivités locales de la Vallée d'Aoste, à toutes les Communes valdôtaines des indications sur l'éligibilité des dépenses qu'elles ont supportées pour faire face à la situation d'urgence en question ;

Vu le compte rendu présenté par la Commune de Gressoney-Saint-Jean (adresse : 1, rue de la Villa Margherita – 11025 Gressoney-Saint-Jean – code fiscal et numéro d'immatriculation IVA : 00108510074) et visé à la lettre du 20 février 2023, réf. n° 1334, faisant état d'un montant global de dépense de 773,96 euros ;

Considérant les dépenses supportées par la Région autonome Vallée d'Aoste, par l'intermédiaire du réalisateur, en application de l'arrêté du président de la Région n° 152/2022, en vue de l'achat de carburant et du paiement des péages autoroutiers des véhicules de service utilisés dans le cadre des activités réalisées pour faire face à la situation d'urgence en question, se chiffrant à 1 279,40 euros au total ;

Considérant que la documentation relative aux dépenses ci-dessus a été transmise, à des fins de contrôle, aux bureaux compétents du Département de la protection civile de la Présidence du Conseil des ministres par la lettre du 7 mars 2023, réf. n° 954 ;

Vu la lettre du chef dudit département du 4 avril 2023, réf. n° 16927, communiquant, à la suite de l'examen de la documentation en cause, l'éligibilité des dépenses indiquées dans celle-ci ;

Considérant qu'il y a lieu de procéder à l'approbation et à la liquidation des remboursements des dépenses indiquées ci-dessus et supportées par la Région autonome Vallée d'Aoste, ainsi que par la Commune de Gressoney-Saint-Jean, pour un montant global se chiffrant à 2 053,36 euros,

ordina

Art. 1 di approvare l'erogazione del rimborso delle spese sostenute per l'accoglienza, il soccorso e l'assistenza alla popolazione in conseguenza degli accadimenti in atto nel territorio dell'Ucraina, come riportato nell'allegato alla presente ordinanza, sostenute da parte delle sotto elencate Amministrazioni/Enti, per un importo complessivo pari ad euro 2.053,36:

- Regione Autonoma Valle d'Aosta – con sede Piazza Albert Deffeyes, 1 – 11100 Aosta – codice fiscale 80002270074, partita IVA 00368440079, per un importo complessivo pari ad euro 1.279,40;
- Comune di Gressoney-Saint-Jean – con sede in Via Villa Margherita n.1 11025 (AO) – codice fiscale e partita IVA 00108510074, per un importo complessivo pari ad euro 773,96;

Art. 2 di impegnare e liquidare la somma complessiva di euro 2.053,36, a valere sulle risorse finanziarie disponibili nella contabilità speciale n. 6351 presso la Banca d'Italia, intestata a "CO.DPC R. V. AOSTA S.A. O.872-22";

Art. 3 di pubblicare il presente atto, ai sensi dell'art. 42 D.lgs. 14/03/2013 n. 33 nel sito <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente> Interventi straordinari e di emergenza e sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

Aosta, 18 aprile 2023

Il Soggetto attuatore
Pio PORRETTA

Allegati: omissis

Decreto 27 aprile 2023, n. 607

Pronuncia di esproprio a favore dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta (C.F. 80002270074) dei terreni necessari ai lavori di rifacimento del ponte al Km. 8+585 della S.R. n. 47 di Cogne, località Chevril, in comune di Aymavilles (AO) e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'Art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 è pronunciata, a favore dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta (C.F. 80002270074), l'esproprio-

ordonne

Art. 1^{er} Il est approuvé le versement des remboursements des dépenses supportées par les collectivités indiquées ci-après pour l'accueil, l'assistance et le secours à la population de l'Ukraine, en raison des événements en cours dans ce pays, comme il appert de l'annexe de la présente ordonnance, pour un montant global de 2 053,36 euros, à savoir :

- Région autonome Vallée d'Aoste (adresse : 1, place Albert Deffeyes – 11100 Aosta – code fiscal : 80002270074 – numéro d'immatriculation IVA : 00368440079), pour un montant global de 1 279,40 euros ;
- Commune de Gressoney-Saint-Jean (adresse : 1, rue de la Villa Margherita – 11025 Gressoney-Saint-Jean – code fiscal et numéro d'immatriculation IVA : 00108510074), pour un montant global de 773,96 euros.

Art. 2 La somme globale de 2 053,36 euros est engagée et liquidée, à valoir sur les ressources financières disponibles sur le compte spécial n° 6351 ouvert au nom de CO.DPC R. V. AOSTA – S.A. O. 872-22 auprès de Banca d'Italia.

Art. 3 La présente ordonnance est publiée sur le site de la Région à l'adresse <http://www.regione.vda.it/amministrazionetrasparente>, à la page *Interventi straordinari e di emergenza*, au sens de l'art. 42 du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013, ainsi qu'au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 18 avril 2023.

Le réalisateur,
Pio PORRETTA

Les annexes ne sont pas publiées.

Acte n° 607 du 27 avril 2023,

portant expropriation, en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (CF 80002270074), des biens immeubles nécessaires aux travaux de réfection du pont de Chevril, au PK 8+585 de la route régionale 47 de Cogne, dans la commune d'Aymavilles, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification

ne dei terreni necessari ai lavori di rifacimento del ponte al Km. 8+585 della S.R. n. 47 di Cogne, località Chevril, in comune di Aymavilles (AO), determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI AYMAVILLES (AO)

- 1) BOCHET Danila [Omissis] - Proprietà 2/3
BORDET Marco [Omissis] - Proprietà 1/3
F. 42 n. 440 ex 61/a di mq 335 - Zona Ec23 - Catasto Terreni
F. 42 n. 435 di mq 116 - Zona Ec28 - Catasto Terreni
Indennità: € 451,00 (Area NON edificabile)
- 2) THOMASSET Ferruccia Blandina [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 42 n. 443 ex 65/b di mq 41 - Zona Eg43 - Catasto Terreni
F. 42 n. 439 ex 436/b di mq 283 - Zona Ec28 - Catasto Terreni
Indennità: € 508,50 (Area NON edificabile)
- 3) PEPELLIN Lorenzo [Omissis] - Proprietà 1/2
PEPELLIN Ottilia [Omissis] - Proprietà 1/2
F. 57 n. 418 ex 111/b di mq 3469 - Zona Ec23 - Catasto Terreni
Indennità: € 4.162,80 (Area NON edificabile)
- 4) LEVIRAT Olga [Omissis] - Proprietà 1/1
F. 57 n. 114 di mq 82 - Zona Ec23 - Catasto Terreni
Indennità: € 82,00 (Area NON edificabile)

2. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'Art. 7, comma 2 e dell'Art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 (Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta), ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli Art.li 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;
4. ai sensi dell'Art. 19, comma 3 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
5. l'esecuzione del presente decreto ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'Art. 20, comma 1 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;
6. ai sensi dell'Art. 20, comma 3 della medesima norma, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento, sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza, nonché volturato nei registri catastali, presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate a cura e spese della Amministrazione regionale della Valle

des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires aux travaux de réfection du pont de Chevril, au PK 8+585 de la route régionale 47 de Cogne, dans la commune d'Aymavilles, sont expropriés en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (code fiscal : 80002270074) ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE D'AYMAVILLES

2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
3. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, la Région pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés vaut exécution du présent acte.
6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux intéressés au moins sept jours auparavant.
7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins

d'Aosta;

8. adempiute le suddette formalità, ai sensi dell'Art. 22, comma 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
9. avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Aosta, 27 aprile 2023

Il Dirigente
Annamaria ANTONACCI

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 26 aprile 2023, n. 396.

Sdemanializzazione di documenti bibliografici logori e/o obsoleti del Sistema bibliotecario regionale, ai sensi della l.r. 12/1997.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di sdemanializzare e di passare alla categoria dei beni patrimoniali disponibili, ai sensi della l.r. 12/1997, i documenti bibliografici logori e/o obsoleti del Sistema bibliotecario regionale, ai sensi della l.r. 12/1997, i cui codici a barre o numeri di ingresso sono riportati nell'allegato elenco, che costituisce parte integrante e sostanziale della presente deliberazione;
2. di dare atto che alla dichiarazione di fuori uso e alla destinazione degli stessi provveda il competente dirigente, ai sensi dell'articolo 26 della predetta l.r. 12/1997;
3. di stabilire che, ai sensi dell'art. 2, c. 9, della l.r. 12/1997, il presente atto sia pubblicato per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione a cura della struttura organizzativa Sistema bibliotecario e Archivio storico regionale;
4. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri aggiuntivi a carico del bilancio regionale.

Allegato omissis

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,
TERRITORIO E AMBIENTE

et aux frais de la Région.

8. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
9. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Aoste, le 27 avril 2023.

La dirigeante,
Annamaria ANTONACCI

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 396 du 26 avril 2023,

portant désaffectation, aux termes de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997, de documents imprimés usés ou obsolètes du système de bibliothèques valdôtain.

LE GOUVERNEMENT REGIONAL

Omissis

délibère

1. Les documents imprimés usés ou obsolètes du système de bibliothèques valdôtain dont les codes à barres ou les numéros d'entrée figurent sur la liste visée à l'annexe qui fait partie intégrante et substantielle de la présente délibération sont désaffectés et inscrits dans la catégorie des biens patrimoniaux disponibles, au sens de la loi régionale n° 12 du 10 avril 1997.
2. Aux termes de l'art. 26 de la LR n° 12/1997, le dirigeant compétent est chargé de déclarer hors d'usage les documents en cause et de décider de leur destination.
3. Aux termes du neuvième alinéa de l'art. 2 de la LR n° 12/1997, la structure « Système bibliothécaire et Archives historiques régionales » veille à ce que la présente délibération soit publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région.
4. La présente délibération n'entraîne aucune dépense supplémentaire à la charge du budget de la Région.

L'annexe n'est pas publiée.

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avviso di deposito Studio di Impatto Ambientale (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente – Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria - informa che la Società C.E.A.B. s.r.l. di Doues in qualità di proponente, ha trasmesso la documentazione relativa al progetto di derivazione idroelettrica sul torrente Eaux Blanches, nel Comune di Ollomont, ed il relativo Studio di impatto ambientale, ai sensi dell'art. 20 della l.r. 12/2009.

Ai sensi della suddetta legge regionale, chiunque può prendere visione della sopracitata documentazione consultabile presso il seguente link:

https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=2390

e presentare, entro il termine di 30 giorni dalla data della presente pubblicazione sul Bollettino ufficiale della Regione, proprie osservazioni scritte alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, dell'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

COMUNE DI PONTBOSET

Decreto 28 aprile 2023, n. 2.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di Pontboset dei terreni necessari ai lavori per l'installazione di impianto di disinfezione delle acque dell'acquedotto comunale nella vasca in loc. Delivret e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

**IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI**

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 18 della legge regionale 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata l'espropriazione a favore del Comune di Pontboset dei terreni necessari per i lavori per l'installazione di impianto di disinfezione delle acque dell'acquedotto comunale nella vasca in Loc. Delivret, nel Comune di Pontboset, determinando come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 12/2009, art. 20).

L'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement – Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air, informe que la «Società C.E.A.B. s.r.l. di Doues», en qualité de proposant, a déposé la documentation, et le connexe étude d'impact, concernant le projet de la dérivation hydroélectrique sur le torrent Eaux Blanches dans la commune de Ollomont, aux termes de l'art. 20 de la loi régionale n. 12/2009.

Aux termes de ladite loi régionale, toute personne est en droit de prendre vision de la documentation précitée consultable au lien suivant:

https://www.regione.vda.it/territorio/ambiente/valutazioniambientali/via/via_dettaglio_i.asp?pk=2390

et de présenter, dans les 30 jours qui suivent la publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, ses propres observations écrites à la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement durable où la documentation est déposée.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

COMMUNE DE PONTBOSET

Acte n° 2 du 28 avril 2023,

portant expropriation, en faveur de la Commune de Pontboset, des biens immeubles nécessaires aux travaux de mise en place d'une installation de désinfection des eaux dans le réservoir du réseau communal de distribution de l'eau potable situé à Delivret, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, au sens de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

**LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS »**

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste et modification des lois régionales n° 44 du 11 novembre 1974 et n° 11 du 6 avril 1998), les biens immeubles indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune de Pontboset et nécessaires aux travaux de mise en place d'une installation de désinfection des eaux dans le réservoir du réseau communal de distribution de l'eau potable situé à Delivret, sont expropriés en faveur de ladite Commune ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMUNE CENSUARIO DI PONTBOSET	COMMUNE DE PONTBOSET
1)	
BORDET ANNA MARIA,	Comproprietario
BORDET GIULIA FU GIOVANNI BATTISTA	Comproprietario
BORDET LORENZO FU GIOVANNI BATTISTA	Comproprietario
CHANOUX ARTURO	Comproprietario
CHANOUX LORENZO DI PIETRO	Comproprietario
CHANOUX MARIA DI PIETRO	Comproprietario
CHANOUX TERSILLA DI PIETRO	Comproprietario
DANNA BATTISTA FU PIETRO	Comproprietario
DANNA GIOVANNI FU PIETRO	Comproprietario
DANNA LUIGI FU PIETRO	Comproprietario
JORY FIRMINO DI GREGORIO	Usufruttuario parziale
MARTINET MARIA FU GIORGIO VED BORDET	Comproprietario
JORY FIRMINO GIOVANNI BAT	Comproprietario
JORY PAOLO FEDELE	Comproprietario
CHANOUX GIOCONDO	Comproprietario
CHANOUX LORENZO	Comproprietario
CHANOUX MARIA CONSOLATA	Comproprietario
CHANOUX ROMANO	Comproprietario
CHANOUX TERSILA	Comproprietario
VUILLERMOZ AGOSTINO	Proprietà per 1/20
VUILLERMOZ ELENA	Proprietà per 1/20
VUILLERMOZ PIERA	Proprietà per 1/20
VUILLERMOZ REMO	Proprietà per 1/20
VUILLERMOZ VITTORIO	Proprietà per 1/20
GRASSETTI DEBORAH	Proprietà per 1/1188
F. 19 n. 151 di mq 563 Zona E – Catasto terreni Indennità € 1.874,79 (Terreni agricoli)	
2)	
JACQUIN MARIO FU PIETRO	Comproprietario
SAVIN AGNESE FU GIOVANNI BATTISTA VED JACQUIN	Comproprietario
F. 19 n. 152 di mq 239 Zona E – Catasto terreni Indennità totale di € 795,87 (Terreni agricoli)	

2. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'art. 7 – co. 2 e dell'art. 25 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11 “Disciplina dell'espropriazione per pubblica utilità in Valle d'Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell'eventuale accettazione dell'indennità;
3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura dell'Amministrazione provvedere al pagamento diretto ovvero al deposito dell'indennità stessa, ai sensi degli art.li 27 e 28 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11;
4. ai sensi dell'art. 19 – co. 3 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
5. l'esecuzione del presente decreto si intende espletata con la notifica dello stesso al proprietario;
6. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese del Comune di Pontboset;
7. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'art. 22 – co. 3 della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
8. avverso il presente decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.

Pontboset, 28 aprile 2023

Il Dirigente
Paola ROLLANDOZ

**C.V.A. - COMPAGNIA VALDOSTANA
DELLE ACQUE**

Comunicazione di avviso dell'avvio del procedimento ai sensi della l.r. 19/2007 e DPR 327/2001 finalizzato al rilascio dell'autorizzazione prevista dall'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13 (Disposizioni per l'adempimento degli obblighi della Regione autonoma Valle d'Aosta derivanti dall'appartenenza dell'Italia all'Unione Europea). Rinnovo dell'impianto idroelettrico denominato Hone II nel Comune di Hône, Pontboset e Champorcher.

Si comunica, in ottemperanza al Capo IV della L.R. 19/2007 “Nuove disposizioni in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi” e agli artt.li 11, c.2 e 16 c. 5 del DPR 8 giugno 2001, n. 327 “Testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di espropriazione per pubblica utilità”, che, in data 30 marzo 2023, la Società C.V.A. S.p.A. a s.u., con sede a Châtillon in Via stazione 31, telefono 0166 823111 e PEC legale@pec.cvaspa.it ha presentato, presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato sviluppo economico, for-

2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 et de l'art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
3. Aux termes des art. 27 et 28 de la LR n° 11/2004, la Commune de Pontboset pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
5. La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci.
6. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Commune de Pontboset.
7. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 22 de la LR n° 11/2004, à l'issue desdites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
8. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Fait à Pontboset, le 28 avril 2023.

La dirigeante,
Paola ROLLANDOZ

**COMPAGNIA VALDOSTANA DELLE ACQUE -
C.V.A. S.P.A. A S.U.**

Engagement de la procédure prévue par la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 et par le décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001, en vue de la délivrance de l'autorisation visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 (Dispositions pour l'exécution des obligations de la Région autonome Vallée d'Aoste découlant de l'appartenance de l'Italie à l'Union européenne) et relative aux travaux de rénovation de l'installation hydroélectrique dénommée Hône II, dans les communes de Hône, de Pontboset et de Champorcher.

Avis est donné qu'aux termes du chapitre IV de la loi régionale n° 19 du 6 août 2007 (Nouvelles dispositions en matière de procédure administrative et de droit d'accès aux documents administratifs), ainsi que du deuxième alinéa de l'art. 11 et du cinquième alinéa de l'art. 16 du décret du président de la République n° 327 du 8 juin 2001 (Texte unique des dispositions législatives et réglementaires en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique), une demande d'autorisation unique en vue de la rénovation de l'installation hydroélectrique dénommée Hône II, dans les communes de Hône, de Pontboset

mazione e lavoro, trasporti e mobilità sostenibile, Struttura sviluppo energetico sostenibile, un'istanza di autorizzazione unica per il Rifacimento dell'impianto idroelettrico denominato Hone II nel Comune di Hône, Pontboset e Champorcher.

Pertanto, si fa presente quanto segue:

- a. l'adozione del provvedimento finale è di competenza del Dirigente della Struttura sviluppo energetico sostenibile;
- b. il procedimento di cui si tratta ha per oggetto l'approvazione, previa indizione di apposita Conferenza di servizi, dell'autorizzazione unica ai sensi dell'art. 52 della legge regionale 25 maggio 2015, n. 13, per l'intervento di rinnovamento dell'impianto denominato Hône II nei Comuni di Champorcher, Pontboset e Hône, comprendente anche la linea elettrica di connessione dell'impianto alla rete di distribuzione;
- c. l'approvazione dell'autorizzazione unica di cui al precedente punto a. comporterà la dichiarazione di pubblica utilità delle opere ai sensi del DPR 327/2001 ai fini dell'apposizione del vincolo preordinato all'esproprio, sulle seguenti aree:

et de Champorcher, a été déposée le 30 mars 2023 par *Compagnia Valdostana delle Acque - C.V.A. S.p.A. a s.u.*, dont le siège est à Châtillon, 31, rue de la Gare (tél. 0166 823111 et PEC legale@pec.cvaspa.it) à la structure « Développement énergétique durable » de l'Assessorat régional de l'essor économique, de la formation et du travail, des transports et de la mobilité durable de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Il est précisé ce qui suit :

- a. L'acte final de la procédure en cause est pris par le dirigeant de la structure « Développement énergétique durable » ;
- b. La procédure en cause vise à la délivrance, à l'issue d'une conférence de services spécialement convoquée à cet effet, de l'autorisation unique visée à l'art. 52 de la loi régionale n° 13 du 25 mai 2015 et relative à la rénovation de l'installation hydroélectrique dénommée *Hône II*, dans les communes de Hône, de Pontboset et de Champorcher, comprenant, entre autres, la ligne électrique de branchement de celle-ci au réseau de distribution ;
- c. La délivrance de l'autorisation unique visée ci-dessus entraîne la déclaration d'utilité publique des travaux, au sens du DPR n° 327/2001, en vue de la constitution d'une servitude préjudant à l'expropriation des biens indiqués ci-dessous :

COGNOME NOM	NOME PRÉNOM	COMUNE COMMUNE	FG FEUILLE	MAPP PARCELLE
MOTTO ROS	Renata	CHAMPORCHER	31	187
MOTTO ROS	Renata	CHAMPORCHER	31	188
DANNA	Claudio	CHAMPORCHER	31	201
DANNA	Paola Lucia	CHAMPORCHER	31	201
DANNA	Vanda	CHAMPORCHER	31	201
VALLAINC	Dante	CHAMPORCHER	31	201
VALLAINC	Modesta Miranda	CHAMPORCHER	31	201
VALLAINC	Sergio	CHAMPORCHER	31	201
PERRUCHON	Isoline Angelique	CHAMPORCHER	31	202
PERRUCHON	Isoline Angelique	CHAMPORCHER	31	206
SCALAMBRIN	Fabio Stephane	CHAMPORCHER	31	198
SCALAMBRIN	Laure Alessia	CHAMPORCHER	31	198
DANNA	Marco	CHAMPORCHER	31	203
SAVIN	Rosalia	CHAMPORCHER	31	203
SAVIN	Ermelinda	CHAMPORCHER	31	204
DANNA	Marco	CHAMPORCHER	31	205
CATALANO	Marcello	CHAMPORCHER	31	214
CHANOUX	Aldo	CHAMPORCHER	31	207
CHANOUX	Aldo	CHAMPORCHER	31	208
BAUDIN	Giulietto	CHAMPORCHER	31	209
BAUDIN	Giulietto	CHAMPORCHER	31	210
BAUDIN	Giulietto	CHAMPORCHER	31	211
BAUDIN	Jean Claude Cyrille	CHAMPORCHER	31	212
BAUDIN	Jean Claude Cyrille	CHAMPORCHER	31	213

BAUDIN	Jean Claude Cyrille	CHAMPORCHER	31	297
BAUDIN	Jean Claude Cyrille	CHAMPORCHER	31	465
DOGER	Ileana	CHAMPORCHER	31	219
GIGLIO TOS	Luciana	CHAMPORCHER	31	219
REALIS LUC	Alberto	CHAMPORCHER	31	219
DOGER	Ileana	CHAMPORCHER	31	302
GIGLIO TOS	Luciana	CHAMPORCHER	31	302
REALIS LUC	Alberto	CHAMPORCHER	31	302
LEGATO SAVIN	Giovanni Battista per l'oratorio dell'Echely	CHAMPORCHER	31	330
VASSONEY	Angelo	CHAMPORCHER	31	344
VASSONEY	Angelo	CHAMPORCHER	31	345
FAVRE	Andre Emile	CHAMPORCHER	31	326
SAVIN	Celestino	CHAMPORCHER	31	327
BAUDIN	Fausta Emerica	CHAMPORCHER	31	322
SAVIN	Mirello Pietro	CHAMPORCHER	31	322
ROMITI MAILLOUX	Nadia Ghislaine	CHAMPORCHER	31	323
SCHURMANN	Stephanie	CHAMPORCHER	31	323
ROMITI MAILLOUX	Nadia Ghislaine	CHAMPORCHER	31	418
SCHURMANN	Stephanie	CHAMPORCHER	31	418
MORONI	Nicole Marie Therese	CHAMPORCHER	31	318
BAUDIN	Luigi	CHAMPORCHER	37	195
BAUDIN	Simone	CHAMPORCHER	37	195
GONTIER	Rita	CHAMPORCHER	37	195
BAUDIN	Luigi	CHAMPORCHER	31	270
BAUDIN	Simone	CHAMPORCHER	31	270
GONTIER	Graziella	CHAMPORCHER	31	270
BAUDIN	Luigi	CHAMPORCHER	31	309
BAUDIN	Simone	CHAMPORCHER	31	309
GONTIER	Graziella	CHAMPORCHER	31	309
BAUDIN	Luigi	CHAMPORCHER	31	314
BAUDIN	Simone	CHAMPORCHER	31	314
GONTIER	Graziella	CHAMPORCHER	31	314
PITET	Ferdinanda	CHAMPORCHER	31	304
PITET	Ferdinanda	CHAMPORCHER	31	312
CHANOUX	Roberta	CHAMPORCHER	38	31
CHANOUX	Roberta	CHAMPORCHER	31	306
SAVIN	Anna	CHAMPORCHER	31	305
SAVIN	Miriam	CHAMPORCHER	31	305
VASSONEY	Giorgio	CHAMPORCHER	31	300
VASSONEY	Giorgio	CHAMPORCHER	31	301
ARBENSON	Sergio	CHAMPORCHER	31	298
ARBENSON	Sergio	CHAMPORCHER	31	299
SAVIN	Aksinia	CHAMPORCHER	31	423
SAVIN	Elio Defendente	CHAMPORCHER	31	423
SAVIN	Tatiana	CHAMPORCHER	31	423
VASSONEY	Rosa Maria Giacinta	CHAMPORCHER	31	423

GLAVINAZ	Anna Maria	CHAMPORCHER	31	288
VASSONEY	Emanuela	CHAMPORCHER	31	288
VASSONEY	Piero Francesco	CHAMPORCHER	31	288
GLAVINAZ	Anna Maria	CHAMPORCHER	31	289
VASSONEY	Emanuela	CHAMPORCHER	31	289
VASSONEY	Piero Francesco	CHAMPORCHER	31	289
GLAVINAZ	Anna Maria	CHAMPORCHER	31	292
VASSONEY	Emanuela	CHAMPORCHER	31	292
VASSONEY	Piero Francesco	CHAMPORCHER	31	292
GLAVINAZ	Anna Maria	CHAMPORCHER	31	293
VASSONEY	Emanuela	CHAMPORCHER	31	293
VASSONEY	Piero Francesco	CHAMPORCHER	31	293
BRULHART	Armand Joseph	CHAMPORCHER	31	290
BRULHART	Armand Joseph	CHAMPORCHER	31	291
CRESPIATICO	Valter	CHAMPORCHER	37	196
PITET	Augusta	CHAMPORCHER	37	201
PUPPI	Giorgio Luigi	CHAMPORCHER	38	1
PUPPI	Giorgio Luigi	CHAMPORCHER	38	37
GIRARDI	Renee Angele	CHAMPORCHER	38	32
PELLISSIER	Arturo Pierino	CHAMPORCHER	38	32
PERRUCHON	Irene	CHAMPORCHER	38	32
VUILLERMOZ	Desiderata Adelina	CHAMPORCHER	38	32
VUILLERMOZ	Egidio	CHAMPORCHER	38	32
VUILLERMOZ	Lauretta	CHAMPORCHER	38	32
VALLET	Agnese	CHAMPORCHER	38	80
VALLET	Piero	CHAMPORCHER	38	80
VALLET	Rosa	CHAMPORCHER	38	80
COMUNE DI CHAMPORCHER		CHAMPORCHER	31	469
COMUNE DI DI PONT BOZET		PONTBOSET	24	9
COMUNE DI DI PONT BOZET		PONTBOSET	24	9
COMUNE DI DI PONT BOZET		PONTBOSET	24	9
COMUNE DI DI PONT BOZET		PONTBOSET	30	70
COMUNE DI DI PONT BOZET		PONTBOSET	18	390
BORDET	Ezio	PONTBOSET	25	86
BORDET	Ezio	PONTBOSET	31	11
PERDRISAT	Claudine	PONTBOSET	31	11
PERDRISAT	Eric	PONTBOSET	31	11
PERDRISAT	Suzanne	PONTBOSET	31	11
BORDET	Simone Lorenzo	PONTBOSET	31	71
BRUNET	Amelia FU GIOVANNI	HONE	31	1
BRUNET	Giovannina	HONE	31	1
BRUNET	Luigi; FU GIUSEPPE	HONE	31	1
BRUNET	Maria; FU GIOVANNI	HONE	31	1
BRUNET	Natalina	HONE	31	1
COLLIARD	Adolfo; FU GRATO	HONE	31	1
COLLIARD	Adriana; FU PAOLO	HONE	31	1

COLLIARD	Angelica; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	31	1
COLLIARD	Biagio; GIOVANNI BATTISTA FU FILIBERTO	HONE	31	1
COLLIARD	Blandina; FIORENTINA FU FILIBERTO	HONE	31	1
COLLIARD	Clemente; FU ANTONIO	HONE	31	1
COLLIARD	Ferdinando; FU ANTONIO	HONE	31	1
COLLIARD	Filiberto; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	31	1
COLLIARD	Filippo; FU GIACOMO	HONE	31	1
COLLIARD	Geremia; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	31	1
COLLIARD	Giacomo; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	31	1
COLLIARD	Giovanni; GIACOMO FU GRATO	HONE	31	1
COLLIARD	Grato;FU GIOVANNI LUIGI	HONE	31	1
COLLIARD	Guido;LUIGI FU FILIBERTO	HONE	31	1
COLLIARD	Lauro; FU CLEMENTE	HONE	31	1
COLLIARD	Lucia; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	31	1
COLLIARD	Maria; FU FILIBERTO	HONE	31	1
COLLIARD	Maria; MARGHERITA FU FILIBERTO	HONE	31	1
COLLIARD	Maria; MARGHERITA FU GRATO	HONE	31	1
COLLIARD	Modesta; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	31	1
COLLIARD	Pietro; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	31	1
COLLIARD	Giuseppina; FU ANTONIO	HONE	31	1
DAGUIN	Emilio; DI PAOLO	HONE	31	1
GIORIA	Germana	HONE	31	1
MANSERVIGI	Giovanni Pietro Alessandro Antonio	HONE	31	1
MANSERVIGI	Ilaria Margherita	HONE	31	1
MANSERVIGI	Regina	HONE	31	1
PRADUROUX	Marianna; DI GIOVANNI	HONE	31	1
BRUNET	Amelia FU GIOVANNI	HONE	30	24
BRUNET	Giovannina	HONE	30	24
BRUNET	Luigi; FU GIUSEPPE	HONE	30	24
BRUNET	Maria; FU GIOVANNI	HONE	30	24
BRUNET	Natalina	HONE	30	24
COLLIARD	Adolfo; FU GRATO	HONE	30	24
COLLIARD	Adriana; FU PAOLO	HONE	30	24

COLLIARD	Angelica; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	30	24
COLLIARD	Biagio; GIOVANNI BATTISTA FU FILIBERTO	HONE	30	24
COLLIARD	Blandina; FIORENTINA FU FILIBERTO	HONE	30	24
COLLIARD	Clemente; FU ANTONIO	HONE	30	24
COLLIARD	Ferdinando; FU ANTONIO	HONE	30	24
COLLIARD	Filiberto; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	30	24
COLLIARD	Filippo; FU GIACOMO	HONE	30	24
COLLIARD	Geremia; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	30	24
COLLIARD	Giacomo; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	30	24
COLLIARD	Giovanni; GIACOMO FU GRATO	HONE	30	24
COLLIARD	Grato;FU GIOVANNI LUIGI	HONE	30	24
COLLIARD	Guido;LUIGI FU FILIBERTO	HONE	30	24
COLLIARD	Lauro; FU CLEMENTE	HONE	30	24
COLLIARD	Lucia; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	30	24
COLLIARD	Maria; FU FILIBERTO	HONE	30	24
COLLIARD	Maria; MARGHERITA FU FILIBERTO	HONE	30	24
COLLIARD	Maria; MARGHERITA FU GRATO	HONE	30	24
COLLIARD	Modesta; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	30	24
COLLIARD	Pietro; FU GIOVANNI LUIGI	HONE	30	24
COLLIARD	Giuseppina; FU ANTONIO	HONE	30	24
DAGUIN	Emilio; DI PAOLO	HONE	30	24
GIORIA	Germana	HONE	30	24
MANSERVIGI	Giovanni Pietro Alessandro Antonio	HONE	30	24
MANSERVIGI	Ilaria Margherita	HONE	30	24
MANSERVIGI	Regina	HONE	30	24
PRADUROUX	Marianna; DI GIOVANNI	HONE	30	24
PRIOD	Giulio	HONE	31	142
PRIOD	Marco Antonio	HONE	31	142
PRIOD	Giulio	HONE	31	143
PRIOD	Marco Antonio	HONE	31	143
MARTINET	Renato	HONE	31	23
SPREAFICO	Filippo	HONE	30	428
SPREAFICO	Piera	HONE	30	428

SPREAFICO	Filippo	HONE	30	434
SPREAFICO	Piera	HONE	30	434
COLLIARD	Gilio	HONE	30	122
COLLIARD	Gilio	HONE	30	133
COLLIARD	Gilio	HONE	30	404
COLLIARD	Gilio	HONE	30	406
COLLIARD	Marcella	HONE	30	134
COLLIARD	Mauro	HONE	30	134
COLLIARD	Marcella	HONE	30	150
COLLIARD	Mauro	HONE	30	150
COLLIARD	Marcella	HONE	30	423
COLLIARD	Mauro	HONE	30	423
COLLIARD	Chiara	HONE	30	121
COLLIARD	Chiara	HONE	30	135
COLLIARD	Chiara	HONE	30	408
COLLIARD	Augusta	HONE	30	136
COLLIARD	Carla	HONE	30	323
COLLIARD	Carla	HONE	30	426
COLLIARD	Agnese; FU FILIPPO	HONE	30	420
COLLIARD	Clotilde; FU FILIPPO	HONE	30	420
COLLIARD	Giovanni; FU FILIPPO	HONE	30	420
COLLIARD	Giuseppe	HONE	30	420
COLLIARD	Marcello; FU FILIPPO	HONE	30	420
COLLIARD	Maria; FU FILIPPO	HONE	30	420
COLLIARD	Riccardo	HONE	30	420
COLLIARD	Sisto	HONE	30	420
COLLIARD	Maria Luisa	HONE	30	138
COLLIARD	Maria Luisa	HONE	30	421
COLLIARD	Ezio	HONE	30	148
MANDATO	Stefano	HONE	30	422
MANDATO	Vanessa	HONE	30	422
PRADUROUX	Alice	HONE	30	422
PRADUROUX	Barbara	HONE	30	422
PRADUROUX	Ennio Clemente	HONE	30	422
PRADUROUX	Igor	HONE	30	422
GUGLIELMETTI	Luciano	HONE	30	149
BORDET	Romina	HONE	30	116
VASER	Rosanna Maria	HONE	30	116
BORDET	Romina	HONE	30	117
VASER	Rosanna Maria	HONE	30	117
BONINO	Bruno	HONE	24	42
BONINO	Bruno	HONE	24	45
BONINO	Bruno	HONE	24	45
BONINO	Bruno	HONE	30	115
BONINO	Bruno	HONE	24	617
PRIOD	Eva	HONE	30	114
PRIOD	Eva	HONE	30	419

PRIOD	Eva	HONE	30	449
VUILLERMOZ	Aldo	HONE	30	378
VUILLERMOZ	Aldo	HONE	30	415
CHALLANCIN	Marika	HONE	25	5
CHALLANCIN	Marika	HONE	30	101
CHALLANCIN	Marika	HONE	30	111
CHALLANCIN	Marika	HONE	30	402
DAGUIN	Gino	HONE	30	110
DAGUIN	Gino	HONE	30	418
BOSONIN	Franca	HONE	30	103
BOSONIN	Franca	HONE	30	417
BORDET	Anna Maria	HONE	30	102
BORDET	Anna Maria	HONE	30	416
COLLIARD	Gilbert	HONE	30	96
BRUNET	Luigino	HONE	30	97
BRUNET	Paola	HONE	30	97
BRUNET	Remy	HONE	30	97
VASER	Gilio Leo	HONE	30	97
VASER	Irvana	HONE	30	97
VASER	Rina	HONE	30	97
COLLIARD	Cesare; FU GIACOMO	HONE	24	181
COLLIARD	Eufrosina; FU GIACOMO	HONE	24	181
COLLIARD	Margherita; FU GIACOMO	HONE	24	181
PRIOD	Emilia; FU GIOVANNI	HONE	24	181
VUILLERMOZ	Giorgio; FU ANTONIO	HONE	24	181
VUILLERMOZ	Maria; FU ANTONIO	HONE	24	181
COLLIARD	Cesare; FU GIACOMO	HONE	24	302
COLLIARD	Eufrosina; FU GIACOMO	HONE	24	302
COLLIARD	Margherita; FU GIACOMO	HONE	24	302
PRIOD	Emilia; FU GIOVANNI	HONE	24	302
VUILLERMOZ	Giorgio; FU ANTONIO	HONE	24	302
VUILLERMOZ	Maria; FU ANTONIO	HONE	24	302
FANTOLIN	Annalisa	HONE	24	613
FANTOLIN	Annalisa	HONE	24	614
AMBROSI	Marinella	HONE	24	183
CANALE CLAPETTO	Roberto	HONE	24	183
DANNA	Anelina	HONE	25	1
DANNA	Anelina	HONE	24	184
DANNA	Anelina	HONE	24	205
DANNA	Anelina	HONE	24	304
RUGGERI	Maria Grazia	HONE	24	201
RUGGERI	Regine	HONE	24	201
RUGGERI	Maria Grazia	HONE	24	305
RUGGERI	Regine	HONE	24	305

SAGRILLO	Maria	HONE	24	204
SAGRILLO	Maria	HONE	24	222
SAGRILLO	Maria	HONE	24	224
SAGRILLO	Maria	HONE	24	294
SAGRILLO	Maria	HONE	24	297
BRUNET	Dino	HONE	24	223
DAGUIN	Rosa	HONE	24	220
DAGUIN	Rosa	HONE	24	221
BORDET	Giorgio	HONE	24	236
BORDET	Nadia	HONE	24	236
PRADUROUX	Bruno	HONE	24	236
ROSSETTI	ALBERTO	HONE	24	236
BORDET	Giorgio	HONE	24	237
BORDET	Nadia	HONE	24	237
PRADUROUX	Bruno	HONE	24	237
ROSSETTI	ALBERTO	HONE	24	237
COLLIARD	Livio	HONE	24	210
COLLIARD	Livio	HONE	24	211
COLLIARD	Livio	HONE	24	218
COLLIARD	Livio	HONE	24	219
COLLIARD	Livio	HONE	24	295
COLLIARD	Lea	HONE	30	152
GIORIA	Tiziana	HONE	24	214
MEDINA	Augusto	HONE	24	214
MEDINA	Stefano	HONE	24	214
GIORIA	Tiziana	HONE	24	215
MEDINA	Augusto	HONE	24	215
MEDINA	Stefano	HONE	24	215
GIORIA	Tiziana	HONE	24	306
MEDINA	Augusto	HONE	24	306
MEDINA	Stefano	HONE	24	306
COLLIARD	Oscar	HONE	24	284
COLLIARD	Oscar	HONE	24	209
REVIGLIONO	Patrizia	HONE	24	55
CESTONARO	Daniela	HONE	24	54
CESTONARO	Sonia	HONE	24	54
DALLE	Modesta	HONE	24	54
BORDET	Serena	HONE	24	47
BORDET	Serena	HONE	24	49
BORDET	Serena	HONE	24	51
BORDET	Serena	HONE	24	52
BORDET	Serena	HONE	24	53
BORDET	Serena	HONE	24	619
VASER	Diego	HONE	24	28
VASER	Diego	HONE	24	32
VASER	Diego	HONE	24	60
TADDEI	Anna	HONE	24	36

PRIOD	Costanza Irma	HONE	25	6
PRIOD	Costanza Irma	HONE	25	6
BORDET	Carole	HONE	25	7
BORDET	Christian	HONE	25	7
COLLIARD	Silvia	HONE	25	8
COLLIARD	Silvia	HONE	30	120
COLLIARD	Sandro	HONE	25	9
VASER	Santina Maria	HONE	24	238
MORETTI	Jole Prima	HONE	24	43
BORDET	Ezio	HONE	24	41
BORDET	Ezio	HONE	24	46
GANIS	Ivonne	HONE	24	40
VIANI	Guerrino	HONE	24	40
ARVAT	Battista	HONE	24	50
BORDET	Carlo	HONE	24	50
BORDET	Ernesto	HONE	24	50
BORETTAZ	Arturo	HONE	24	50
BORETTAZ	Elvira	HONE	24	50
BORETTAZ	Federico	HONE	24	50
BORETTAZ	Giulia	HONE	24	50
BORETTAZ	Giuseppina	HONE	24	50
BORETTAZ	Luciano	HONE	24	50
BORETTAZ	Marco	HONE	24	50
BORETTAZ	Marco	HONE	24	50
BORETTAZ	Paolo	HONE	24	50
CARLUCCI	Didier	HONE	24	50
CARLUCCI	Patrizio	HONE	24	50
COLLIARD	Giocondo Valerio	HONE	24	50
COLLIARD	Leo	HONE	24	50
COLLIARD	Oscar	HONE	24	50
COLLIARD	Thierry	HONE	24	50
D'HERIN	Elvira	HONE	24	50
D'HERIN	Rina	HONE	24	50
JORY	Anna	HONE	24	50
JORY	Battista	HONE	24	50
SCAPINO	Maria Teresina	HONE	24	50
ZOTTI	Giuseppe	HONE	24	50
ZOTTI	Maddalena	HONE	24	50
ARVAT	Battista	HONE	24	257
BORDET	Carlo	HONE	24	257
BORDET	Ernesto	HONE	24	257
BORETTAZ	Arturo	HONE	24	257
BORETTAZ	Elvira	HONE	24	257
BORETTAZ	Federico	HONE	24	257
BORETTAZ	Giulia	HONE	24	257
BORETTAZ	Giuseppina	HONE	24	257
BORETTAZ	Luciano	HONE	24	257

BORETTAZ	Marco	HONE	24	257
BORETTAZ	Marco	HONE	24	257
BORETTAZ	Paolo	HONE	24	257
CARLUCCI	Didier	HONE	24	257
CARLUCCI	Patrizio	HONE	24	257
COLLIARD	Giocondo Valerio	HONE	24	257
COLLIARD	Leo	HONE	24	257
COLLIARD	Oscar	HONE	24	257
COLLIARD	Thierry	HONE	24	257
D'HERIN	Elvira	HONE	24	257
D'HERIN	Rina	HONE	24	257
JORY	Anna	HONE	24	257
JORY	Battista	HONE	24	257
SCAPINO	Maria Teresina	HONE	24	257
ZOTTI	Giuseppe	HONE	24	257
ZOTTI	Maddalena	HONE	24	257
COMUNE DI HONE		HONE	25	297
COMUNE DI HONE		HONE	25	732
ENEL ITALIA S.P.A.		HONE	25	375
PRADUROUX	Claudio	HONE	25	727
PRADUROUX	Daniela	HONE	25	727
RODDA	Speranza	HONE	25	727
IMMOBILIARE LA PINETA DI GONTIER MASSIMO E ALESSIO S.N.C		HONE	25	39
IMMOBILIARE LA PINETA DI GONTIER MASSIMO E ALESSIO S.N.C		HONE	25	41
IMMOBILIARE LA PINETA DI GONTIER MASSIMO E ALESSIO S.N.C		HONE	25	725

- d. la Struttura competente per il procedimento è la Struttura sviluppo energetico sostenibile;
- e. il “responsabile del procedimento” è il dirigente della medesima Struttura ed il soggetto “responsabile dell’istruttoria” è il Signor Jean Claude Pession;
- f. il procedimento, fatte salve le eventuali sospensioni necessarie, si concluderà entro 90 giorni dalla data di presentazione della domanda e, pertanto, entro il 28 giugno 2023;
- g. in caso di inerzia della Struttura responsabile del procedimento è possibile proporre ricorso al Tribunale superiore delle acque pubbliche della Repubblica italiana fintanto che perdura l’inadempimento e, comunque, non oltre 60 giorni dalla scadenza del termine per la conclusione del procedimento stesso (Regio decreto 11 dicembre 1933, n. 177 “Approvazione del testo unico delle disposizioni di legge sulle acque e sugli impianti elettrici”);
- h. gli elaborati progettuali possono essere visionati sul sito web istituzionale della Regione Autonoma Valle d’Aosta nel canale tematico “Energia” - sezione “Autorizzazione
- d. La procédure en cause est du ressort de la structure « Développement énergétique durable » ;
- e. Le responsable de la procédure est le dirigeant de ladite structure, alors que le responsable de l’instruction est M. Jean-Claude Pession ;
- f. Sans préjudice des suspensions susceptibles de s’avérer nécessaires, la procédure en question s’achèvera dans les quatre-vingt-dix jours qui suivent le dépôt de la demande d’autorisation, soit au plus tard le 28 juin 2023 ;
- g. En cas d’inaction de la structure responsable de la procédure, un recours peut être introduit devant le Tribunal supérieur des eaux publiques de la République italienne tant que l’inaction perdure et, en tout état de cause, au plus tard le soixantième jour qui suit l’expiration du délai d’achèvement de la procédure en question, aux termes du décret du roi n° 177 du 11 décembre 1933 (Approbation du texte unique des dispositions législatives en matière d’eaux et d’installations électriques) ;
- h. Les documents du projet peuvent être consultés sur le volet italien du site institutionnel de la Région autonome Vallée d’Aoste, secteur d’activité « Energia », section

fonti rinnovabili” – “Progetti in corso di istruttoria”. Per eventuali informazioni rivolgersi alla Struttura sviluppo energetico sostenibile, sita ad Aosta in Piazza della Repubblica 15 (Tel.0165/274732).

La presente comunicazione, ai sensi dell'art.11 del DPR 327/2001, sostituisce, avendone titolo, a tutti gli effetti la comunicazione personale agli interessati poiché, nella fattispecie, è superiore a 50 il numero dei destinatari della procedura. Ai sensi della legge regionale 28 aprile 2011, n. 8 “Nuove disposizioni in materia di elettrodotti”, e dell'16, comma 10, del decreto del Presidente della Repubblica n. 327/2001, chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla Struttura di cui sopra, entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso, che saranno valutate ai fini delle definitive determinazioni. Nel rimanere a disposizione per qualsiasi chiarimento si rendesse necessario porgiamo cordiali saluti.

Il Direttore generale
Enrico DE GIROLAMO

« Autorizzazioni fonti rinnovabili – Progetti in corso di istruttoria ». Pour tout renseignement complémentaire, les intéressés peuvent s'adresser à la structure « Développement énergétique durable », à Aoste, 15, place de la République (Tél. 0165/274732).

Aux termes de l'art. 11 du DPR n° 327/2001, la présente communication vaut de plein droit communication personnelle notifiée aux intéressés, le nombre de destinataires étant supérieur à cinquante.

Aux termes de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 (Nouvelles dispositions en matière de lignes électriques et abrogation de la loi régionale n° 32 du 15 décembre 2006) et du dixième alinéa de l'art. 16 du DPR n° 327/2001, quiconque serait concerné peut présenter ses observations par écrit à la structure « Développement énergétique durable » dans les trente jours qui suivent la publication de la présente communication, afin qu'elles soient prises en compte en vue des décisions définitives.

Le directeur général,
Enrico DE GIROLAMO